

# Canon EOS 3000



**R**

**ИНСТРУКЦИИ**  
На русском языке



# Спасибо за покупку модели фирмы Canon.

Модель EOS 3000 / 3000QD / 88 / 88QD является очень компактным автофокусным однообъективным зеркальным фотоаппаратом. Его можно использовать для съемки самых разнообразных объектов, в самых разных ситуациях, используя полностью автоматический режим или режим съемки, управляемый пользователем.

Прочитайте данный буклет инструкций и ознакомьтесь с вашим новым фотоаппаратом перед тем, как начать съемку.

## ■ Символы



Символ "Предупреждение" побуждает вас принять меры для предотвращения проблем, могущих возникнуть при съемке.



Символ "Примечание" указывает на дополнительную информацию об основных функциях фотоаппарата.



Символ "Лампочка" указывает на полезные советы по управлению фотоаппаратом и съемке.

Номера страниц в скобках указывают на местонахождение более подробной информации.

Прочитайте также "Меры предосторожности" на стр. 6 для предотвращения неправильного срабатывания и повреждения фотоаппарата.

На рисунках данного буклета инструкций в пояснительных целях изображен объектив EF 35-80мм f/4-5.6.

**Храните данный буклет инструкций под рукой для быстрой справки.**

## ■ Общие меры предосторожности

- Перед использованием фотоаппарата для съемки какого-то важного события сделайте несколько пробных снимков, чтобы убедиться в том, что он работает исправно.
- EOS фотоаппараты (электронно-оптической системы) оснащены креплением для безотказной работы (автофокусировки, управления экспозицией и т.д.) с EF объективами (системы электронного обмена информацией). Использование другого объектива (отличного от EF системы) с EOS фотоаппаратом может привести к неудовлетворительному функционированию фотоаппарата или объектива.  
Заметьте, что гарантия становится недействительной в том случае, если нарушение функционирования или повреждение фотоаппарата вызваны в результате использования аксессуаров, изготовленных другой фирмой (отличных от марки Canon).

# Содержание

Меры предосторожности .....	6
Для быстрой справки .....	8
Назначение частей .....	10

## 1 Перед началом фотосъемки ..... 15

Установка батареек и проверка уровня заряда .....	16
Прикрепление и отсоединение объектива .....	18
Работа кнопки спуска затвора .....	19
Зарядка пленки и извлечение кассеты .....	20
 Обратная перемотка недоотснятой фотопленки .....	21
Как правильно держать фотоаппарат .....	22

## 2 Автоматическая фотосъемка, управляемая фотоаппаратом 23

<input type="checkbox"/> Полностью автоматический режим .....	24
Лампа вспомогательной подсветки системы АФ .....	25
 Режим "Портрет" .....	26
 Режим "Пейзаж" .....	27
 Режим "Макросъемка" .....	28
 Режим "Спорт" .....	29
 Таймер автоспуска .....	30
Использование крышки для окуляра .....	31
Впечатывание даты или времени .....	32
Установка даты и времени .....	33
Замена батарейки для кварцевой датирующей крышки .....	33
Таблица наличия функций в зависимости от режима .....	34

## 3 Фотосъемка, управляемая пользователем .... 35

<b>P</b> Программная АЭ .....	36
Различие между режимами <b>P</b> и <input type="checkbox"/> .....	37
Сдвиг программы .....	37
6-секундная активация фотоаппарата .....	37
<b>Tv</b> АЭ с приоритетом выдержки .....	38
<b>Av</b> АЭ с приоритетом диафрагмы .....	40
Съемка портрета ночью .....	41
<b>M</b> Ручная установка экспозиции .....	42
<b>A-DEP</b> АЭ с автоматическим заданием глубины резкости ..	44
 Частичный замер с использованием экспомемории .....	45

Экспозиционная поправка .....	46
Фокусировка на объекты вне центра .....	47
Случаи отказа автофокуса (переключение на ручной фокус) .....	48
•  ) Отключение звукового сигнала "в фокусе" .....	49
Длительные выдержки (Bulb) .....	50
 Многократное экспонирование кадра .....	51
Установка чувствительности пленки (число единиц ISO) .....	52

## **4** Использование встроенной вспышки .....53

Использование встроенной вспышки .....	54
 Уменьшение эффекта "красных глаз" .....	55

## **Справочная информация .....56**

Предупреждения при неправильной экспозиции (мигающий дисплей) .....	56
Таблица установки выдержки синхронизации и диафрагмы при съемке со вспышкой .....	57
Режимы АФ и протяжки фотопленки .....	57
Основные фотографические термины .....	58
Руководство по устранению неисправностей .....	60
Основные аксессуары (продаются отдельно) .....	61
Технические характеристики .....	63
Дополнительный батарейный блок ВР-8 (для батареек размером АА) .....	66
Алфавитный указатель .....	70

# Меры предосторожности

## Уход за фотоаппаратом

- (1) Этот фотоаппарат не является водонепроницаемым и его нельзя использовать в дождь или под водой. Если в фотоаппарат попала вода, немедленно обратитесь в ближайший центр технического обслуживания фирмы Canon. Вытирайте капли воды на корпусе фотоаппарата сухой тканью. Если фотоаппарат был подвержен морскому влажному воздуху, протрите его хорошо выжатой влажной тканью.
- (2) Не оставляйте фотоаппарат в местах, подвергающихся чрезмерному нагреву, например, в автомобиле в солнечный день. Чрезмерный нагрев может привести к нарушению функционирования фотоаппарата.
- (3) Удаляйте пыль с объектива и из отсека для пленки только при помощи щетки с продувкой. Не протирайте корпус фотоаппарата или объектив чистящим средством, содержащим органические растворители. Если необходима более тщательная очистка, обратитесь в ближайший центр технического обслуживания фирмы Canon.
- (4) Если вы не планируете использовать фотоаппарат в течение продолжительного периода времени, удалите из него батарейки. Храните фотоаппарат в хорошо вентилируемом, прохладном и сухом месте. В период хранения время от времени спускайте затвор несколько раз, чтобы убедиться в том, что фотоаппарат по-прежнему работает исправно.
- (5) Избегайте хранения фотоаппарата в лаборатории, шкафчиках и т.д., где присутствуют агрессивные химические вещества.
- (6) Если фотоаппаратом не пользовались продолжительное время, перед съемкой проверьте работу всех элементов управления фотоаппарата или отнесите его для проверки в ближайший центр технического обслуживания фирмы Canon. Проверка фотоаппарата особенно важна перед съемкой важного события или перед тем, как отправиться в путешествие.

## ЖК дисплей

Со временем показания, выводимые на ЖК (жидкокристаллическом) дисплее фотоаппарата, могут посветлеть и стать менее отчетливыми. В этом случае отнесите фотоаппарат в один из центров технического обслуживания фирмы Canon и попросите заменить дисплей (за эту услугу будет взиматься плата). При низких температурах вывод данных на ЖК дисплей может замедлиться. А при температуре 60°C и выше дисплей может почернеть. В обоих случаях дисплей вернется в свое обычное состояние при комнатной температуре.

## Литиевые батарейки

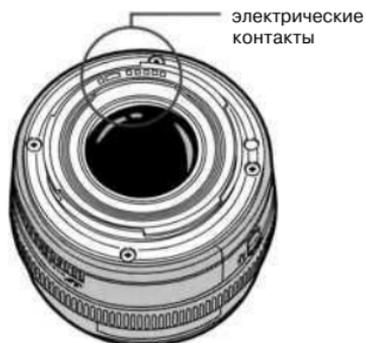
- (1) Фотоаппарат работает на двух литиевых батарейках типа CR 123A (или DL 123A). Проверьте уровень заряда батареек в следующих случаях:
  - После замены батареек.
  - Когда фотоаппарат не использовался продолжительное время.
  - Когда затвор перестает срабатывать.
  - Когда фотоаппарат используется в условиях пониженной температуры.
  - Когда вы собираетесь снимать какое-то важное событие.
- (2) Перед установкой всегда протирайте контакты батареек, чтобы на них не осталось отпечатков пальцев или других загрязнений. Это необходимо во избежание плохого контакта или коррозии.
- (3) Хотя батарейки работают хорошо даже при пониженной температуре, их работоспособность может несколько снизиться при минусовых температурах. В таком случае держите запасные батарейки в кармане или другом теплом месте и используйте их, нагревая поочередно.

## Низкий уровень заряда батареек

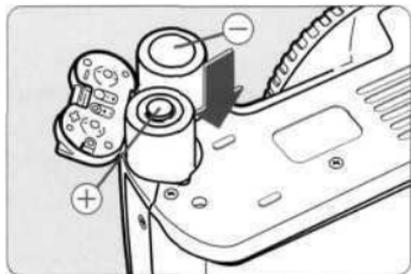
Когда символ *Bs* мигает на ЖК дисплее, правильно экспонированный снимок по-прежнему можно сделать. Однако, сниженного заряда батареек может быть недостаточно для автоматической протяжки и обратной перемотки пленки. Замените батарейки новым комплектом.

## Объектив

Во избежание повреждения поверхности линзы и электрических контактов объектива, после отсоединения от фотоаппарата надевайте на него крышки или кладите его на устойчивую поверхность задней частью вверх.

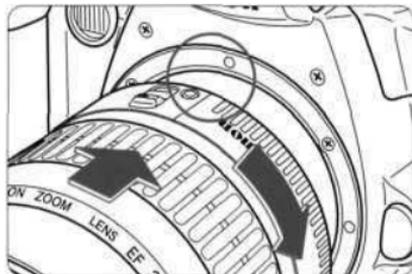


# Для быстрой справки



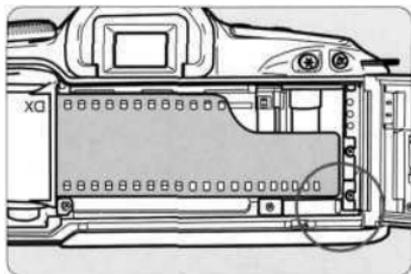
## 1. Установите батарейки.

Вставьте две литиевые батарейки типа CR123A (или DL123A) в соответствии со схемой полярности на крышке отсека для батареек. См. стр. 16.



## 2. Прикрепите объектив.

Совместите красные точки на объективе и фотоаппарате, затем поверните объектив по часовой стрелке до тех пор, пока он со щелчком не установится в нужное положение. См. стр. 18.



## 5. Зарядите пленку.

Совместите край заправочного кончика пленки с оранжевой меткой на фотоаппарате, затем закройте заднюю крышку фотоаппарата до щелчка. См. стр. 20.

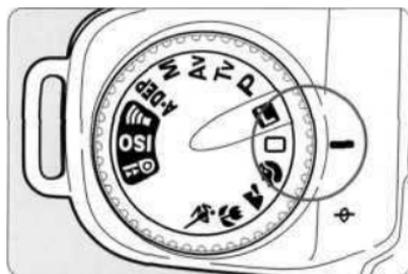
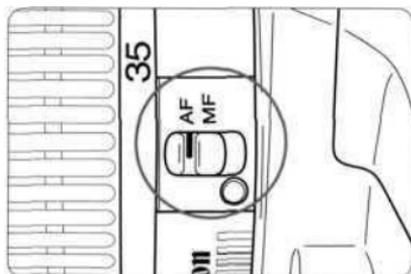
- При этом происходит автоматическая протяжка пленки на первый кадр.



## 6. Сфокусируйтесь на объект.

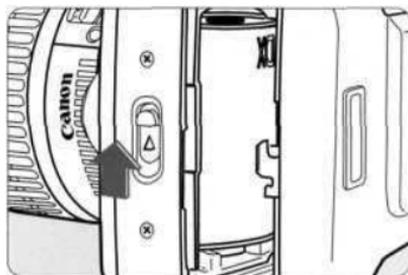
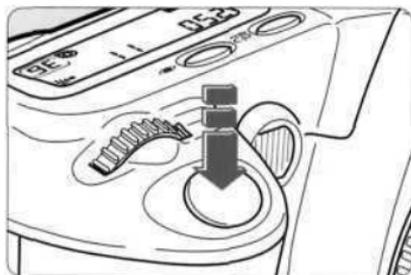
Нацельтесь рамкой АФ на объект и нажмите на кнопку спуска затвора наполовину для автоматической фокусировки. См. стр. 24.

- Если символ  $\langle f \rangle$  мигает, выдвиньте встроенную вспышку. См. стр. 54.



3. Установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение AF (автофокус). См. стр. 18.

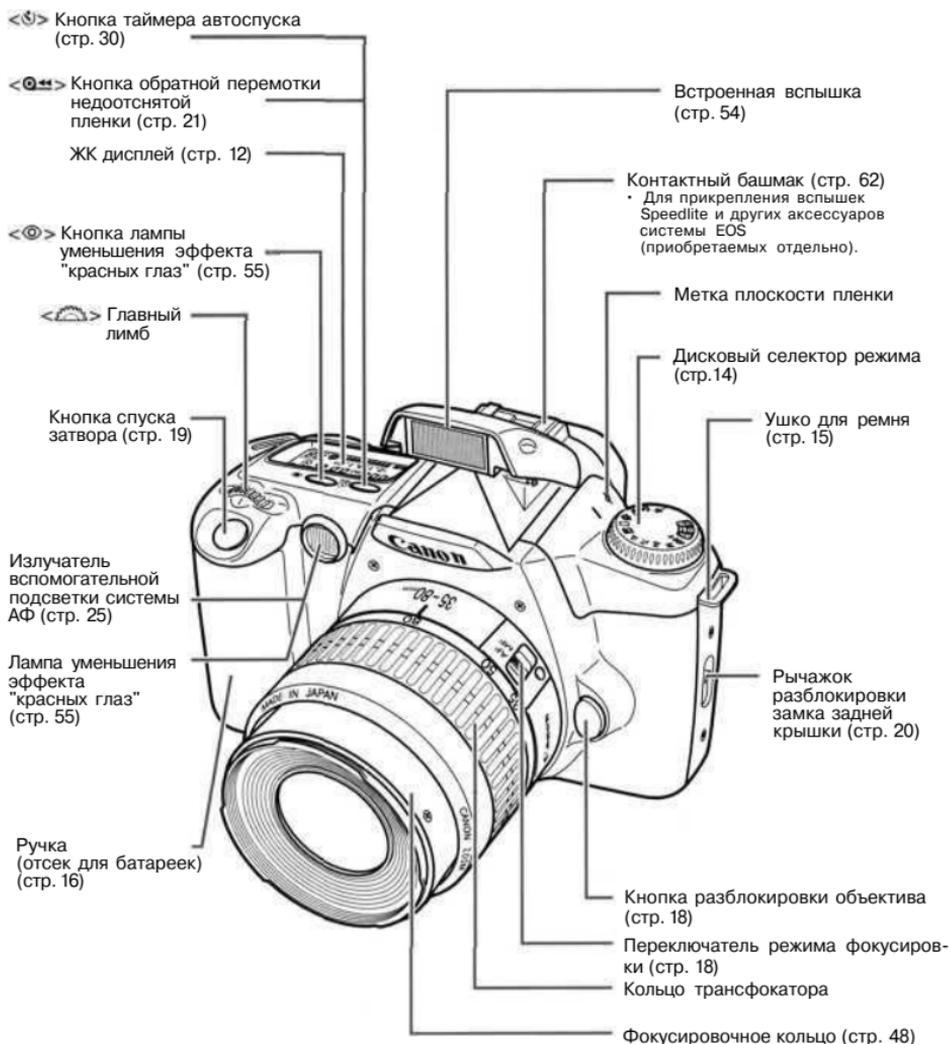
4. Поверните дисковый селектор режима в положение  (Полная Автоматика). См. стр. 24.

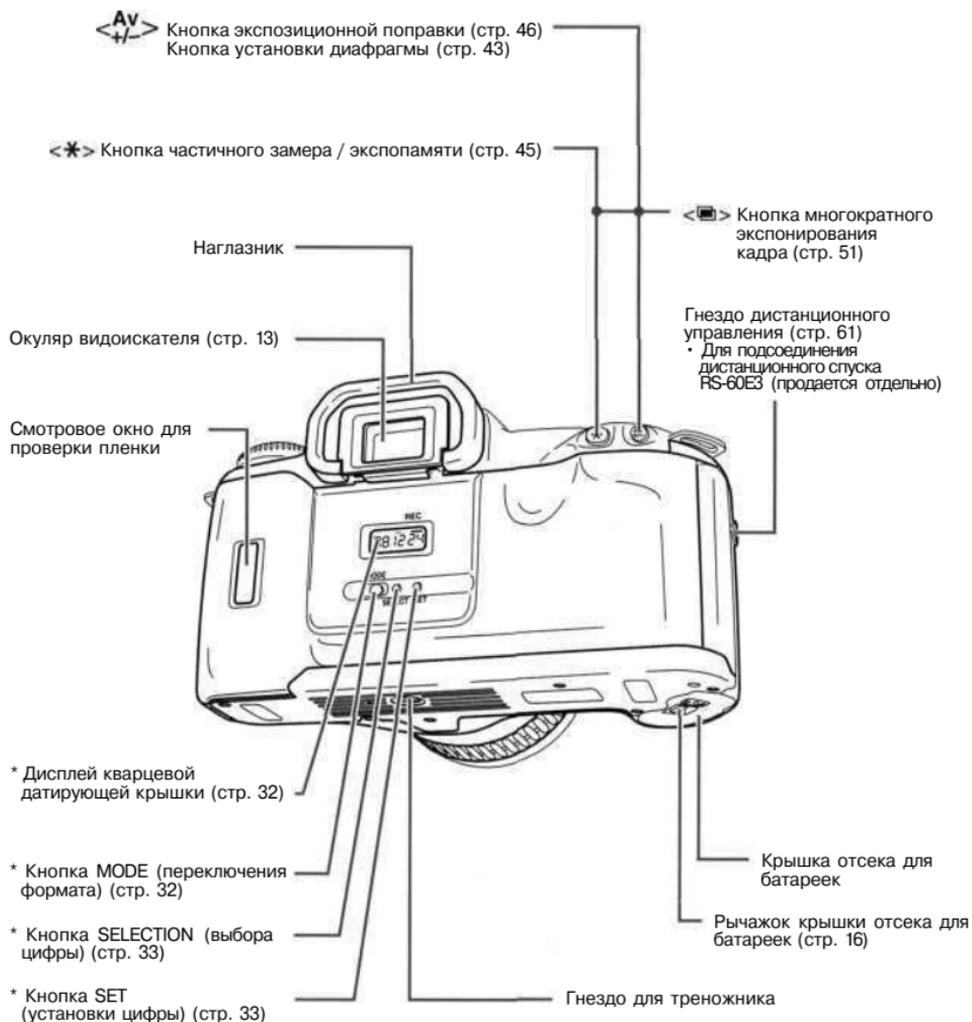


7. Сделайте снимок.  
Чтобы снять кадр, нажмите на кнопку спуска затвора полностью. См. стр. 19.

8. Извлечение фото пленки.  
По окончании катушки пленка автоматически перематывается обратно. Откройте заднюю крышку фотоаппарата и извлеките кассету с пленкой. См. стр. 21.

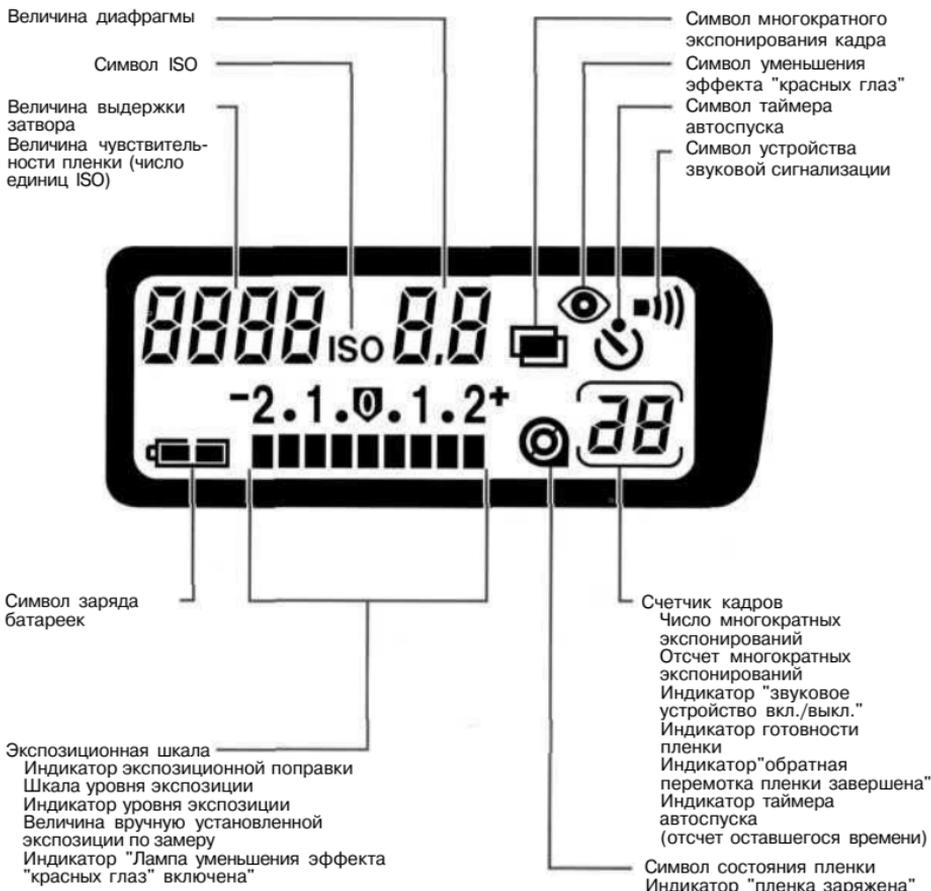
# Назначение частей





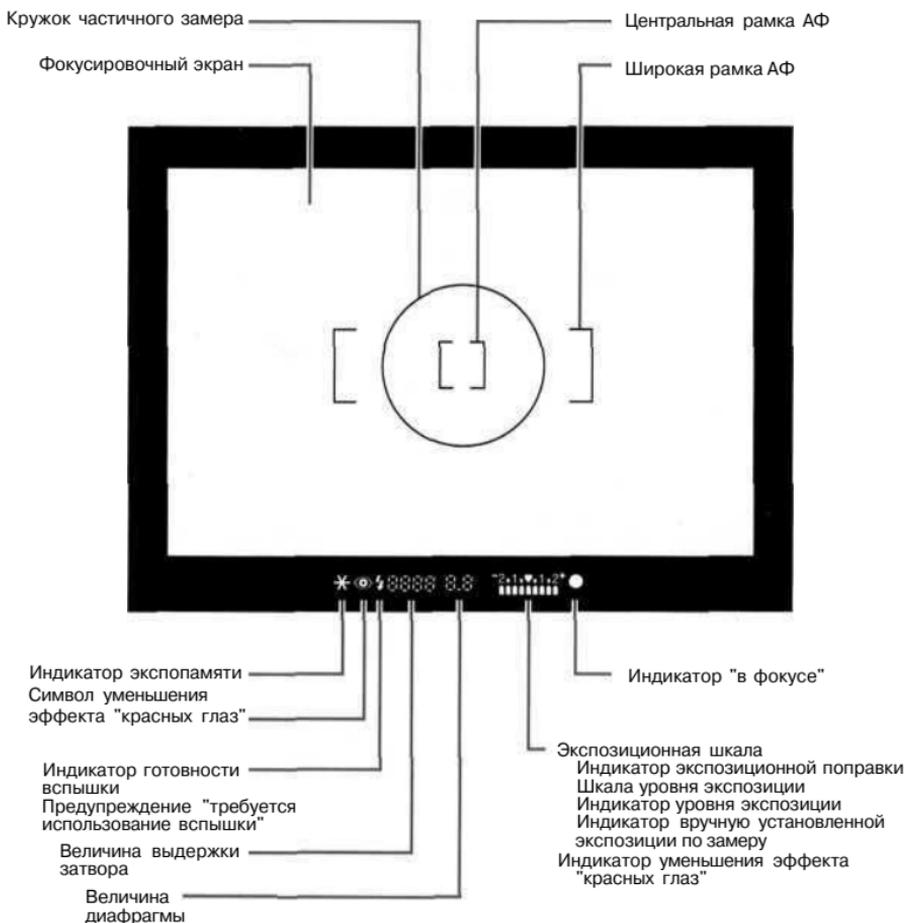
\* Только модель QD (с кварцевой датирующей крышкой)

## ЖК дисплей



ЖК дисплей показан со всей возможной информацией. В реальности информация, выводимая на дисплей, зависит от установленных параметров и условий съемки.

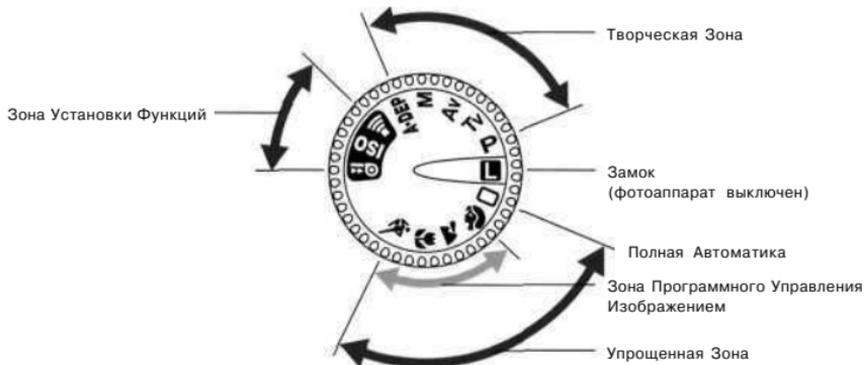
## Информация в видоискателе



Видоискатель показан со всей возможной информацией. В реальности информация, выводимая на дисплей, зависит от установленных параметров и условий съемки.

## Дисковый селектор режима

Положения дискового селектора подразделены на четыре зоны.



### Упрощенная Зона

: Полная Автоматика (стр. 24)

Для полностью автоматической фотосъемки.

- Вы только направляете фотоаппарат и нажимаете на кнопку спуска затвора.

### Зона Программного Управления Изображением

Полностью автоматическая фотосъемка в зависимости от типа снимаемого объекта.

- Вы только направляете фотоаппарат и нажимаете на кнопку спуска затвора.

: Портрет (стр. 26)

: Пейзаж (стр. 27)

: Макросъемка (стр. 28)

: Спорт (стр. 29)

### Творческая Зона

Управляйте фотоаппаратом сами для создания желаемого эффекта.

**P** : Программная АЭ (стр. 36)

**Tv** : АЭ с приоритетом выдержки затвора (стр. 38)

**Av** : АЭ с приоритетом диафрагмы (стр. 40)

**M** : Ручная установка экспозиции (стр. 42)

**A-DEP** : АЭ с заданием глубины резкости (стр. 44)

### Зона Установки Функций

: Устройство звуковой сигнализации (стр. 49)

**ISO** : Ручная установка чувствительности пленки (стр. 52)

: Обратная перемотка недоотснятой пленки (стр. 21)

**L** : Замок (Выкл.)

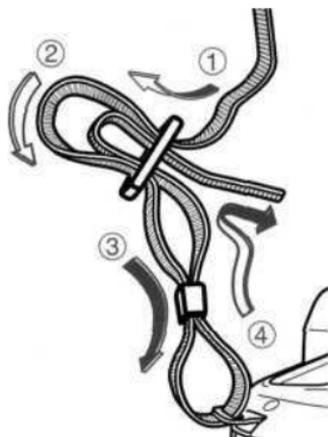


Когда Вы не пользуетесь фотоаппаратом, установите дисковый селектор в положение (Замок), чтобы предотвратить случайное срабатывание.

В этом разделе описываются операции, которые вам необходимо знать и выполнять перед тем, как начать пользоваться фотоаппаратом.

# 1

## Перед началом фотосъемки



### Прикрепление ремня

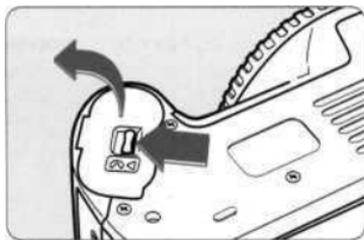
Проденьте сначала кончик ремня снизу в ушко на фотоаппарате, затем через пряжки ремня. Потяните за ремень, чтобы убедиться в том, что он не выскальзывает из пряжки.

- Крышка для окуляра видоискателя также прикреплена к ремню. См. стр. 31.

# Установка батареек и проверка уровня заряда

## Установка батареек

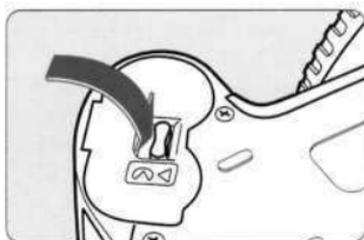
В фотоаппарате используются две литиевые батарейки типа CR123A (или DL123A).



1. Сместите рычажок на крышке отсека для батареек по направлению стрелки на рисунке и откройте крышку отсека.



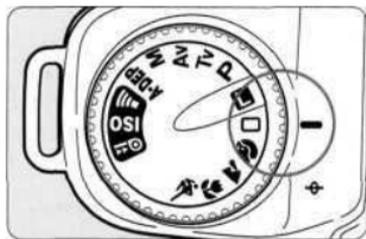
2. Вставьте батарейки, соблюдая полярность контактов (+ и -), как указано на крышке отсека для батареек.
  - Не смешивайте старые батарейки с новыми.



3. Закройте крышку отсека для батареек. Нажмите на крышку так, чтобы она закрылась со щелчком.

## Проверка уровня заряда

Проверяйте уровень заряда после замены батареек и перед использованием фотоаппарата.



Символ уровня заряда батареек

### Поверните дисковый селектор в любое положение за исключением положения



• Фотоаппарат при этом включится, и на ЖК дисплей будет выведен один из следующих символов уровня заряда батареек:



: Высокий уровень заряда батареек.



: Низкий уровень заряда батареек. Имейте в запасе новые батарейки.



: Батарейки очень скоро разрядятся.



*bc* : Замените батарейки. (См. стр. 7). В этом случае кнопка спуска затвора срабатывать не будет.

### Энергоемкость батареек (с использованием 24-кадровой пленки)

Окружающая температура	Съемка без вспышки	50% использование вспышки	100% использование вспышки
при 20 °C	60 катушек	25 катушек	12 катушек
при -10 °C	35 катушек	15 катушек	7 катушек

- Приведенная выше таблица энергоемкости батареек основана на стандартных условиях тестирования фирмы Canon с использованием объектива EF 35-80мм f/4-5.6 и новых батареек.
- Пробное срабатывание фотоаппарата без фотопленки тем не менее приводит к потреблению энергии батареек. Это снижает количество катушек, снятых с используемым комплектом батареек.



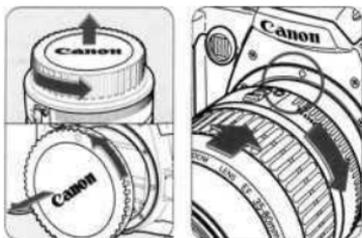
Если на ЖК дисплее ничего не выведено, батарейки, возможно, установлены неправильно. Извлеките батарейки и установите их правильно (См. стр. 16).



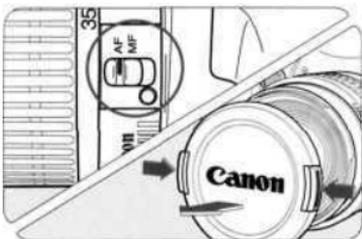
В тех местах, где трудно приобрести батарейки типа CR123A (или DL123A), имейте с собой запасной комплект батареек. Также носите с собой запасные батарейки на случай продолжительной фотосъемки.

# Прикрепление и отсоединение объектива

## Прикрепление объектива

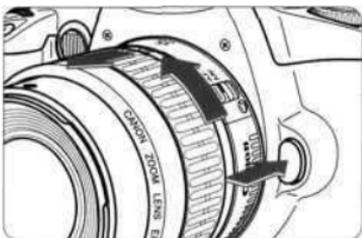


1. Снимите крышку с задней части объектива и с корпуса фотоаппарата.
2. Совместите красные точки на объективе и на фотоаппарате, затем поверните объектив по направлению стрелки на рисунке до тех пор, пока он со щелчком не установится в нужное положение.



3. Установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение AF (автофокус).
  - Если переключатель режима фокусировки установлен в положение MF (ручной фокус) или M (на более ранних моделях), система автофокуса работать не будет.
  - Во время автоматической фокусировки не дотрагивайтесь до вращающейся части объектива.
4. Снимите крышку с передней части объектива.
  - Старайтесь не потерять переднюю и заднюю крышки объектива.

## Отсоединение объектива



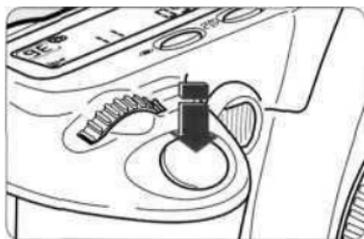
Нажимая на кнопку разблокировки объектива, поверните объектив по направлению стрелки на рисунке до остановки, затем снимите его с фотоаппарата.

# Работа кнопки спуска затвора

Кнопку спуска затвора EOS фотоаппарата можно нажать наполовину или полностью. Полунажатое положение кнопки разграничивается щелчком с задержкой.

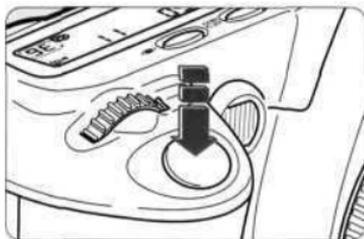
## Нажатие кнопки спуска затвора наполовину или полностью

Кнопка спуска затвора работает следующим образом.



### Когда кнопка нажата наполовину:

- Активируется автофокус, и по завершении фокусировки подается звуковой сигнал, а индикатор "в фокусе" загорается зеленым цветом в видоискателе.
- При этом также происходит установка выдержки затвора и диафрагмы, значения которых выводятся на ЖК дисплее и в видоискателе.



### Когда кнопка нажата полностью:

- Срабатывает затвор, происходит съемка, и пленка протягивается вперед на один кадр.



Смещение фотоаппарата в момент экспонирования называется эффектом дрожания фотоаппарата.

Дрожание фотоаппарата может привести к размытым снимкам.

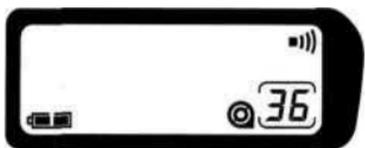
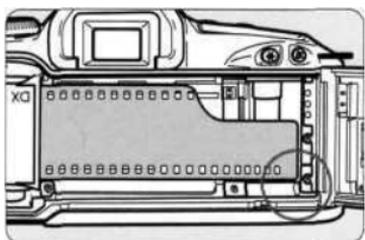
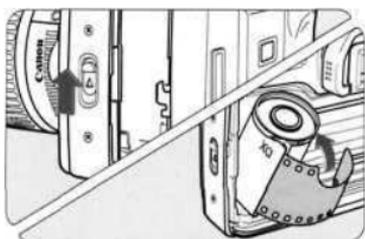
Чтобы предотвратить размытость снимков, вызванную дрожанием фотоаппарата:

- Держите фотоаппарат неподвижно (см. стр. 22).
- Поместите центр кончика пальца на кнопку спуска затвора и обхватите фотоаппарат всей правой рукой, затем плавно нажмите на кнопку спуска затвора.

# Зарядка пленки и извлечение кассеты

## Зарядка фотопленки

После того, как вы зарядили фотопленку, фотоаппарат сначала перематывает всю катушку на приемную бобину. Затем, после каждого снимка, пленка перематывается обратно в кассету кадр за кадром.



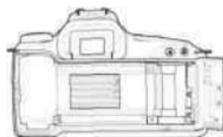
1. Поверните дисковый селектор в любое положение за исключением **<M>**.
2. Сместите рычажок разблокировки замка задней крышки вверх и откройте крышку фотоаппарата.
3. Вставьте кассету с пленкой под углом, как показано на рисунке.
4. Придерживая кассету с пленкой, вытяните край заправочного кончика до оранжевой метки на фотоаппарате, затем закройте заднюю крышку.
  - Если край заправочного кончика заходит за оранжевую метку, затолкните часть пленки обратно в кассету.
  - После того, как вы закроете заднюю крышку, пленка начнет перематываться на приемную бобину, и число кадров на счетчике будет увеличиваться. Затем вы услышите щелчок, напоминающий срабатывание затвора, и символ **<M>** и общее число кадров появятся на дисплее.
  - Если счетчик кадров не выведен на дисплее, это указывает на то, что пленка была заряжена неправильно. Извлеките кассету с пленкой и зарядите ее в фотоаппарат заново.



- При использовании фотопленки с DX-кодом фотоаппарат устанавливает чувствительность пленки (число единиц ISO) автоматически.
- Если пленка не имеет DX-кода, установите чувствительность пленки вручную. См. стр. 52.

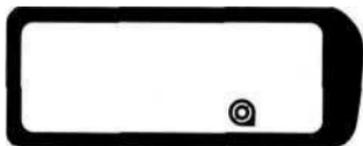


- Использование инфракрасной фотопленки в этом фотоаппарате невозможно.
- Шторки затвора изготовлены с высочайшей точностью. Во избежание повреждения никогда не прикасайтесь к ним. При зарядке пленки и извлечении кассеты будьте осторожны, чтобы Ваши пальцы или фотопленка не коснулись шторки затвора.



## Извлечение кассеты

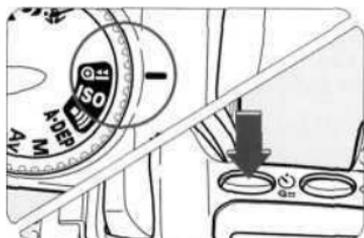
После того, как последний кадр на катушке экспонирован, фотоаппарат автоматически перематывает фотопленку обратно.



По окончании обратной перемотки пленки только символ <⓪> будет выведен на ЖК дисплее. Убедитесь в том, что этот символ выведен на дисплее, затем откройте заднюю крышку фотоаппарата и извлеките фотопленку.

## ⓪⏪ Обратная перемотка недоотснятой фотопленки

Для обратной перемотки пленки до того, как последний кадр отснят, выполните следующие операции.



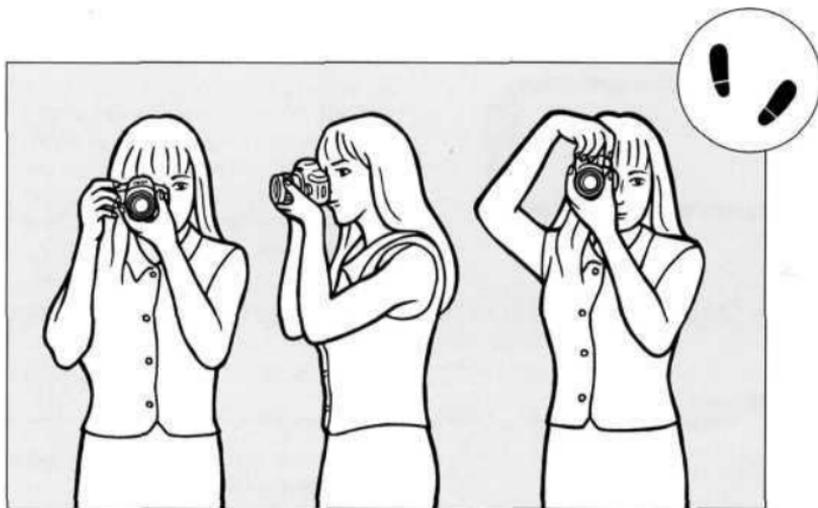
1. Поверните дисковый селектор в положение <⓪⏪>.
2. Нажмите и удерживайте кнопку <⓪⏪> не менее 1 секунды.
  - Пленка начнет перематываться обратно. По окончании обратной перемотки пленки вы услышите щелчок, напоминающий срабатывание затвора.
3. Откройте заднюю крышку фотоаппарата и извлеките фотопленку.



Если вы извлекли недоотснятую фотопленку из фотоаппарата, не перематывая ее обратно, и затем зарядили новую катушку пленки, заправочный кончик новой фотопленки будет заматываться обратно в кассету. Чтобы это предотвратить, закройте заднюю крышку фотоаппарата и нажмите на кнопку спуска затвора полностью перед тем, как зарядить новую катушку фотопленки.

## Как правильно держать фотоаппарат

Чтобы избежать размытых снимков, держите фотоаппарат правильно, как описано ниже.



Для съемки в горизонтальном положении.

Для съемки в вертикальном положении.

- Крепко обхватите правой рукой ручку фотоаппарата и слегка прижмите ваш локоть к телу.
- левой рукой поддерживайте объектив снизу.
- Поднесите фотоаппарат к лицу и смотрите в видоискатель.
- Для большей устойчивости поставьте одну ногу немного впереди другой.

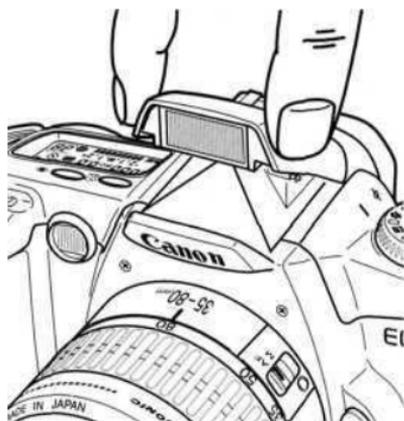


Упрощенная Зона

В этом разделе описывается зона упрощенных режимов съемки дискового селектора: , , , и . В этих режимах все параметры фотоаппарата устанавливаются автоматически. Вам только остается привести фотоаппарат и нажать на кнопку спуска затвора. Эти режимы игнорируют работу главного лимба  и всех кнопок фотоаппарата (за исключением кнопок , ,  и кнопки спуска затвора). Это предусмотрено для предотвращения испорченных снимков, вызываемых случайным срабатыванием органов управления фотоаппарата.

# 2

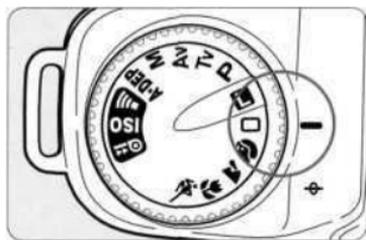
## Автоматическая фотосъемка, управляемая фотоаппаратом



- Если символ вспышки  мигает в видоискателе, когда вы используете один из режимов Упрощенной Зоны, выдвините встроенную вспышку вручную. Если вы выдвинете встроенную вспышку перед съемкой, она будет автоматически срабатывать в условиях недостаточной освещенности или контрсвета.
- Функции, устанавливаемые автоматически в одном из режимов Упрощенной Зоны, указаны в "Таблице наличия функций в зависимости от используемого режима" на стр. 34.

## □ Полностью автоматический режим

В полностью автоматическом режиме вам только остается навести фотоаппарат и нажать на кнопку спуска затвора. Фотографируйте любой тип объекта автоматически. Широкая рамка АФ сфокусируется на объект, и любой пользователь может с легкостью сделать хороший снимок.



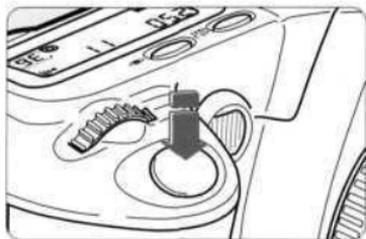
1. Поверните дисковый селектор в положение  $\langle \square \rangle$ .



Широкая рамка АФ

2. Посмотрите в видоискатель и нацельтесь широкой рамкой АФ на объект.

- Чтобы сфокусироваться на объект, находящийся вне широкой рамки АФ, смотрите стр. 47.



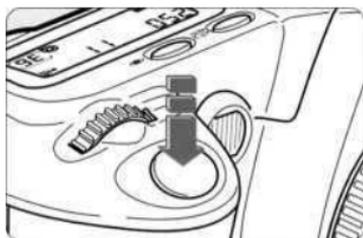
3. Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться.

- По завершении фокусировки подается звуковой сигнал, и индикатор "в фокусе" (●) загорается в нижнем правом углу видоискателя.



**4. Проверьте информацию на ЖК дисплее.**

- Выдержка затвора и диафрагма установятся автоматически, и их значения будут выведены на ЖК дисплее и в видоискателе.
- Если символ  $\langle \text{f} \rangle$  мигает в видоискателе в условиях недостаточной освещенности или контрсвета, выдвините встроенную вспышку. См. стр. 54.



**5. Скомпонуйте кадр и нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**



Если индикатор "в фокусе" мигает, затвор не сработает. См. стр. 48 и 60.



- Если вы выдвинете вспышку перед съемкой, она будет срабатывать автоматически в условиях недостаточной освещенности или контрсвета.
- Смотрите стр. 54 для более подробной информации о том, как использовать встроенную вспышку.

## Лампа вспомогательной подсветки системы АФ

В режимах Упрощенной и Творческой зоны лампа вспомогательной подсветки системы АФ при необходимости загорается автоматически.

**В трудных для автофокусировки условиях лампа вспомогательной подсветки системы АФ загорается автоматически и освещает объект для автоматической фокусировки.**



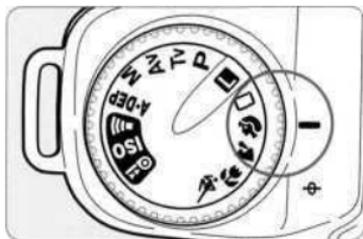
- Лампа вспомогательной подсветки системы АФ эффективна на расстоянии до 4 метров.
- Лампа вспомогательной подсветки системы АФ активируется даже тогда, когда к фотоаппарату прикреплена внешняя EOS вспышка Speedlite.

# Режим "Портрет"



Режим "Портрет" позволяет вам получить размытый задний план, на фоне которого снимаемый объект выглядит более выраженным.

- По завершении фокусировки подается звуковой сигнал.
- Удерживая кнопку спуска затвора в нажатом положении, можно осуществлять непрерывную съемку.



**Поверните дисковый селектор в положение .**

- Порядок съемки такой же, как и в полностью автоматическом режиме  (стр. 24).



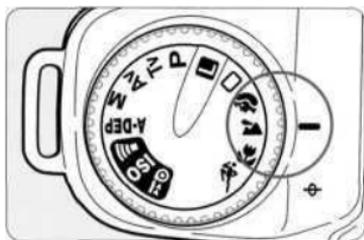
- Размытость заднего плана наиболее эффективна тогда, когда запечатляется верхняя часть туловища объекта (выше пояса). Также, чем дальше объект находится от заднего плана, тем более размытым получается задний план.
- Использование телефотообъектива также способствует более эффективной размытости заднего плана. Если вы снимаете с вариообъективом, используйте самое длинное фокусное расстояние. (Например, 35-80мм зум-объектив необходимо устанавливать в 80мм положение).
- Если вы выдвинете встроенную вспышку перед съемкой, она будет срабатывать автоматически в условиях малой освещенности или контрсвета.
- Смотрите стр. 54 для более подробной информации об использовании встроенной вспышки.

## Режим "Пейзаж"



**Этот режим удобен для съемки обширных пейзажей, ночных сюжетов и т.д.**

- По завершении фокусировки подается звуковой сигнал.



**Поверните дисковый селектор в положение .**

- Порядок съемки такой же, как и в полностью автоматическом режиме  (стр. 24).



Если значение выдержки затвора мигает, возможно, установилась слишком длинная выдержка, не способная предотвратить размытость снимка, вызываемую эффектом дрожания фотоаппарата. Рекомендуется использование штатива. (Значение выдержки затвора будет продолжать мигать, даже если вы используете штатив при съемке).



Использование широкоугольного объектива еще больше увеличит глубину и широту снимка. Если вы снимаете с вариообъективом, используйте самое короткое фокусное расстояние. (Например, 35-80мм зум-объектив необходимо устанавливать в 35мм положение).



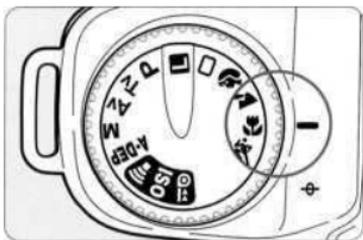
Если дисковый селектор установлен в положение , убедитесь в том, что встроенная вспышка не выдвинута. Если встроенная вспышка выдвинута в режиме "Пейзаж", вы можете получить некачественный снимок.

## Режим "Макросъемка"



Используйте этот режим для съемки цветов, насекомых и т.д. крупным планом.

- По завершении фокусировки подается звуковой сигнал.



**Поверните дисковый селектор в положение .**

- Порядок съемки такой же, как и в полностью автоматическом режиме  (стр. 24).



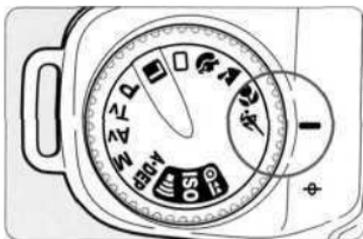
- Фокусируйтесь на объект с самым коротким расстоянием фокусирования объектива.
- Если вы снимаете с вариообъективом, используйте самое длинное фокусное расстояние объектива, чтобы получить большее увеличение.
- Для более качественных макроснимков рекомендуется использовать EF макрообъектив и кольцевую фотовспышку для макросъемки ML-3 (оба аксессуара приобретаются отдельно).
- Если вы выдвинете вспышку перед съемкой, она будет срабатывать автоматически в условиях недостаточной освещенности и контрсвета.
- Для более подробной информации об использовании встроенной вспышки смотрите стр. 54.

## Режим "Спорт"



Этот режим идеально подходит для съемки спортивных состязаний и быстродвижущихся объектов.

- Удерживая кнопку спуска затвора в нажатом положении, можно осуществлять непрерывную фокусировку и съемку.



**Поверните дисковый селектор в положение .**

Порядок съемки такой же, как и в полностью автоматическом режиме  (стр. 24).



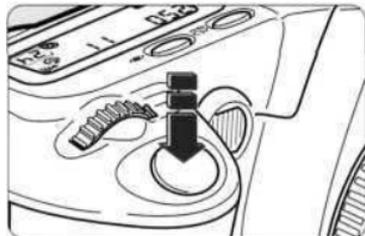
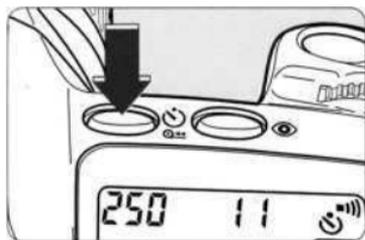
- Рекомендуется использование пленки с чувствительностью ISO 400 (или выше).
- Для фотосъемки спортивных состязаний рекомендуется использование телефото-объектива с фокусным расстоянием равным 200мм или 300мм.



Если дисковый селектор установлен в положение , убедитесь в том, что встроенная вспышка не выдвинута. Если встроенная вспышка выдвинута в режиме "Спорт", вы можете получить некачественный снимок.

## Таймер автоспуска

Таймер автоспуска может использоваться в любом режиме съемки. Для съемки с таймером автоспуска используйте треножник.



### Нажмите на кнопку таймера автоспуска <img alt="Self-timer icon" data-bbox="575 195 605 215"/>.

- Символ <img alt="Self-timer icon" data-bbox="575 215 605 235"/> появится на ЖК дисплее.
- Чтобы отключить таймер автоспуска, нажмите на кнопку <img alt="Self-timer icon" data-bbox="575 235 605 255"/> опять или поверните дисковый селектор в положение <img alt="Stop icon" data-bbox="575 275 605 295"/>.

### 2. Посмотрите в видоискатель и нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы активировать таймер автоспуска.

- Порядок съемки такой же, как и в полностью автоматическом режиме <img alt="Auto mode icon" data-bbox="895 585 925 605"/> (стр. 24).
- Звуковое устройство подает сигнал, и затвор срабатывает через 10 сек. Звуковой сигнал подается замедленно в течение первых 8 секунд и ускоренно в течение последних 2 секунд.
- На ЖК дисплее при этом ведется отсчет оставшихся секунд.
- Если вспышка используется с таймером автоспуска, и при этом активирована функция уменьшения эффекта "красных глаз" (стр. 55), то лампа уменьшения эффекта "красных глаз" загорится на 2 секунды перед съемкой кадра.



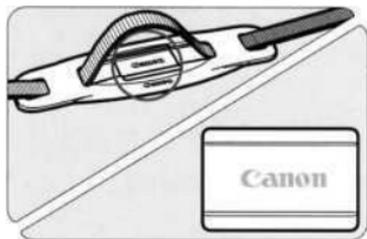
- Чтобы отключить таймер автоспуска после того, как он активирован, нажмите на кнопку таймера автоспуска опять.
- Когда вы используете таймер автоспуска, чтобы сфотографировать только себя, сначала зафиксируйте фокус (см. стр. 47) на объекте, находящийся на таком же расстоянии от фотоаппарата, на каком будете находиться вы, когда займете свое место в кадре.



Не стойте непосредственно перед фотоаппаратом, когда вы активируете таймер автоспуска. Это может привести к расфокусировке фотоаппарата.

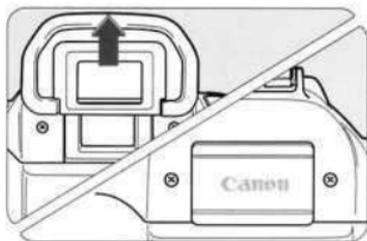
## Использование крышки для окуляра

Если вы используете таймер автоспуска или дистанционный спуск (приобретается отдельно) и производите съемку, не смотря в видоискатель, случайный свет может проникнуть в окуляр и повлиять на экспозицию. Во избежание этого прикрепите крышку к окуляру видоискателя перед фотосъемкой.



### 1. Снимите крышку с плечевой накладки на ремне.

- На плечевой накладке крышка для окуляра видоискателя прикреплена к ремню.



### 2. Снимите наглазник с окуляра.

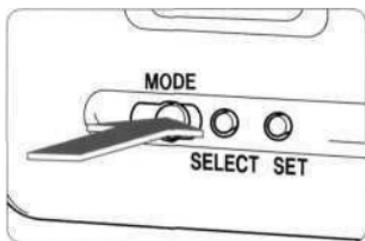
### 3. Наденьте крышку на окуляр видоискателя.

## Впечатывание даты или времени (только модель QD)



Дата или время впечатываются в правом нижнем углу фотоснимка, как показано выше.

QD вариант фотоаппарата имеет кварцевую датирующую крышку с встроенным автоматическим календарем до 2019 года. Он может впечатать дату или время на фотографии, как показано на рисунке слева. Эту функцию можно также отключить, и тогда ничего не впечатывается. Дату и время можно впечатать в любом режиме съемки.



### Для изменения формата печати даты/времени нажимайте на кнопку **MODE**.

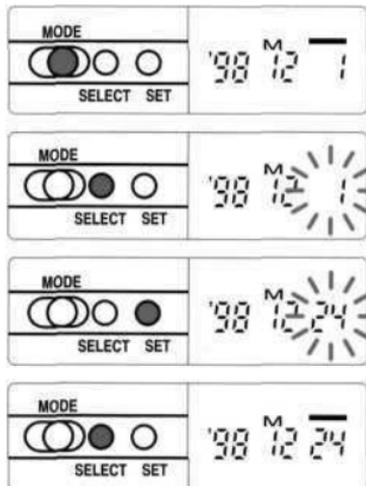
- При каждом нажатии на кнопку формат печати меняется в следующей последовательности, как показано на дисплее кварцевой датирующей крышки:

Год, месяц, день		(1998 декабрь 24)
↓		
День, час, минута		(24-ое 16:45)
↓		
Черточки на дисплее		(впечатывание отключено)
↓		
Месяц, день, год		(декабрь 24, 1998)
↓		
День, месяц, год		(24 декабря, 1998)

- "M" выводится на дисплей над месяцем.
- Черта над последними двумя цифрами является индикатором впечатывания. Она мигает, когда при съемке кадра происходит впечатывание даты или времени.

## Установка даты и времени

Чтобы установить или изменить дату и время, выполняйте следующие операции.

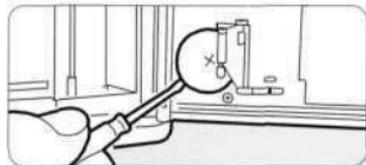
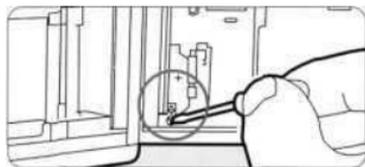


1. Нажмите на кнопку <MODE> и выведите на дисплей формат даты или времени, подлежащих установке.
2. Нажмите на кнопку <SELECT>, чтобы цифра, подлежащая установке, начала мигать.
3. Нажимайте на кнопку <SET> до тех пор, пока не появится правильная цифра.
4. Нажимайте на кнопку <SELECT> до тех пор, пока все цифры не перестанут мигать.

## Замена батарейки для кварцевой датирующей крышки

Когда дата/время становятся менее отчетливыми на кварцевом дисплее датирующей крышки или на фотографии, замените используемую литиевую батарейку (типа CR2025) следующим образом.

Срок службы батарейки составляет примерно 3 года.



1. Откройте заднюю крышку фотоаппарата и освободите винт, чтобы снять крышку с отсека для батарейки, как показано на рисунке.
2. Извлеките батарейку.
3. Вставьте новую батарейку положительным контактом (+), обращенным к вам. Затем прикрепите обратно крышку к отсеку для батарейки.
4. Закройте заднюю крышку фотоаппарата и установите правильную дату и время.

## Таблица наличия функций в зависимости от режима

Положение дискового селектора	Автофокус		Протяжка пленки		Экспонетрический режим		
	Однокадровый АФ	AI Focus АФ	Однокадровая	Непрерывная	Оценочный	По всему полю с приоритетом центра	Частичный
		●	●		●		
	●			●	●		
	●		●		●		
	●		●		●		
		●		●	●		
<b>P</b>		●		●	●		●*
<b>Tv</b>		●		●	●		●*
<b>Av</b>		●		●	●		●*
<b>M</b>		●		●		●	●*
<b>A-DEP</b>	●		●		●		●*

\* Наличие функции только при нажатии на кнопку частичного замера.

\* В режиме <M> используется замер по всему полю с приоритетом центра.

**Однокадровый АФ:** Значения экспозиции (выдержка затвора и диафрагма) устанавливаются по завершении фокусировки. Сделать снимок можно только тогда, когда объект в фокусе.

**AI Focus АФ:** Режим АФ при нажатии на кнопку спуска затвора устанавливается автоматически в зависимости от того, движется ли объект. Если объект неподвижен, фокус фиксируется по завершении фокусировки (Однокадровый АФ). Если объект движется, то осуществляется непрерывная фокусировка, и используется предиктивный АФ, позволяющий выполнять фокусировку на объект в момент экспонирования кадра.

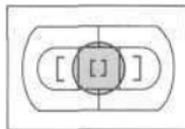
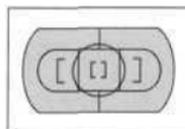
**Непрерывная протяжка:** Когда кнопка спуска затвора находится в нажатом положении, фотоаппарат может осуществлять непрерывную съемку со скоростью до 1 кадра в секунду.

**Оценочный замер:** Удобен для большинства съемочных ситуаций, включая присутствие контрсвета. Положение и яркость объекта, задний план, имеющееся освещение, условия контрсвета и т.д. принимаются во внимание при установке оптимальных значений экспозиции.

**Частичный замер:** Значения экспозиции основываются на яркости участка экрана видоискателя, покрываемого кругом частичного замера. Этот замер эффективен для съемки объектов в условиях контрсвета.

**Замер по всему полю с приоритетом центра:**

Замер осуществляется преимущественно в центре, а затем усредняется для всего сюжета.





Режимы Творческой Зоны позволяют вам управлять фотоаппаратом для получения нужного вам эффекта. Имеется режим с приоритетом выдержки затвора, с приоритетом диафрагмы, а также другие управляемые пользователем режимы. В этом разделе описываются режимы Творческой Зоны (P, Tv, Av, M и A-DEP), а также другие операции более продвинутого уровня фотосъемки.

# З

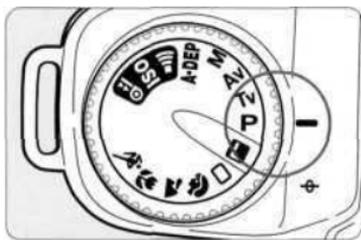
## Фотосъемка, управляемая пользователем

- Символ  обозначает 'Главный лимб'.
- Если встроенная вспышка выдвинута, она будет срабатывать каждый раз в любом из режимов Творческой Зоны.

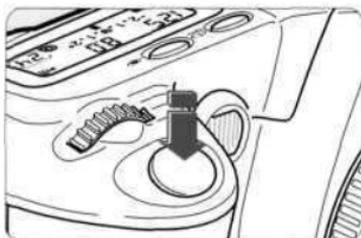
## Р Программная АЭ



Подобно режиму  $\langle \square \rangle$ , это режим съемки общего назначения. Фотоаппарат автоматически устанавливает выдержку затвора и диафрагму в зависимости от яркости снимаемого объекта.



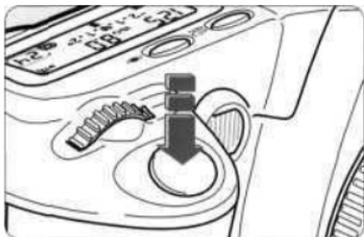
1. Поверните дисковый селектор в положение  $\langle P \rangle$ .



2. Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться.
  - По завершении фокусировки подается звуковой сигнал, и индикатор "в фокусе" (●) загорается в нижнем правом углу видоискателя.



3. Проверьте ЖК дисплей.
  - Выдержка затвора и диафрагма будут установлены автоматически и выведены на ЖК дисплее и в видоискателе.
  - Если значения выдержки затвора и диафрагмы не мигают, будет получена правильная экспозиция.
  - Если значения выдержки затвора и диафрагмы мигают, смотрите "Предупреждения при неправильной экспозиции" на стр. 56.



4. Скомпонуйте кадр и нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.

## Различие между режимами P и □

Режимы <P> и <□> устанавливают для фотосъемки одинаковые значения выдержки затвора и диафрагмы. Однако, наличие имеющихся функций в каждом режиме отличается, как показано ниже.

O : Устанавливается пользователем. X : Не устанавливается пользователем.

Функция		P	□
Непрерывная съемка		○	x
Сдвиг программы		○	x
Экспозиционная поправка		○	x
Частичный замер/эксполамять		○	x
Срабатывание встроенной вспышки	Срабатывает автоматически	x	○
	Срабатывает каждый раз	○	x

## Сдвиг программы

В режиме программной АЭ вы можете легко изменить комбинацию выдержка/диафрагма (программу), установленную фотоаппаратом, в ту или иную сторону, сохраняя общий уровень экспозиции. Это называется "Сдвигом программы".

Для сдвига программы нажимайте на кнопку спуска затвора наполовину и поворачивайте лимб <☀> до тех пор, пока желаемое значение выдержки или диафрагмы не появится на дисплее.

- После съемки кадра с использованием сдвига программы происходит автоматическое сбрасывание измененной программы и восстановление исходной программы.
- Если используется встроенная вспышка, сдвиг программы невозможен.

## 6-секундная активация фотоаппарата

Если кнопка спуска затвора нажата наполовину и затем отпущена без съемки кадра, значения выдержки затвора и диафрагмы останутся высвеченными на ЖК дисплее и в видеоскателье в течение примерно 6 секунд.

## Tv АЭ с приоритетом выдержки

В этом режиме вы устанавливаете выдержку затвора, а фотоаппарат устанавливает диафрагму автоматически в зависимости от яркости снимаемого сюжета. (Tv сокращенно от 'Time value' (величина времени)).

Короткая выдержка затвора может "заморозить" быстро движущийся объект, а с более длинными выдержками можно получить эффект "смазанного" изображения (с ощущением движения).

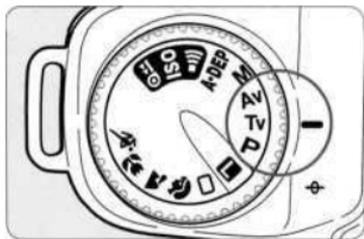
Устанавливайте желаемую выдержку затвора при помощи лимба .



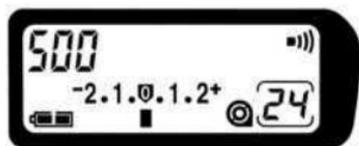
Снимок с короткой выдержкой.



Снимок с длинной выдержкой.



1. Поверните дисковый селектор в положение <Tv>.



2. Выбирайте желаемую выдержку затвора при помощи лимба .

  - Поворачивайте лимб  до тех пор, пока желаемая выдержка затвора не появится на дисплее.

3. Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться на объекте.
4. Проверьте дисплей видеискателя.
5. Нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.



- Если максимальная диафрагма (наименьшее f-число) мигает, снимаемый сюжет слишком темный. В этом случае поворачивайте лимб  и устанавливайте более длинную выдержку затвора до тех пор, пока значение диафрагмы не перестанет мигать на дисплее.
- Если минимальная диафрагма (наибольшее f-число) мигает, снимаемый сюжет слишком яркий. В этом случае поворачивайте лимб  и устанавливайте более короткую выдержку затвора до тех пор, пока значение диафрагмы не перестанет мигать на дисплее.



Чтобы получить наилучший результат при съемке с экрана вашего телевизора, используйте выдержку затвора равную 1/15 сек. Рекомендуется использование треножника во избежание размытости фотоснимка.



#### Индикация значений выдержки затвора на дисплее

Выдержка затвора может быть установлена и выведена на дисплей шагом в полную ступень и полступени. Значение выдержки затвора от 2 до 2000 указывает на знаменатель дроби выдержки затвора. Например, цифра 125 обозначает 1/125 сек. Для более длинных выдержек затвора над цифрой добавляется секундная метка ("). Например, 0"7 обозначает 0.7 сек., а 15" обозначает 15 сек.  
 2000 1500 1000 750 500 350 250 180 125 90 60 45 30 20 15 10 8 6 4 3 2 0"7 1" 1"5 2" 3" 4" 6" 8" 10" 15" 20" 30"

## Av AЭ с приоритетом диафрагмы

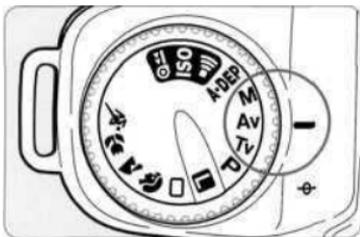
В этом режиме вы устанавливаете диафрагму, а фотоаппарат автоматически устанавливает выдержку затвора в зависимости от яркости снимаемого сюжета. ('Av' сокращенно от 'Aperture value' (величина диафрагмы)). Большая диафрагма (малое f-число) способствует размытому заднему плану, на фоне которого объект получается более выраженным. Малая диафрагма (большое f-число) способствует увеличению глубины резкости, при которой как передний, так и задний план выглядят резко сфокусированными. Устанавливайте желаемую диафрагму при помощи лимба .



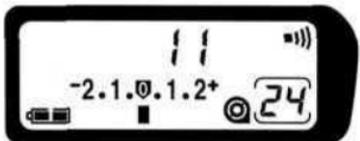
Снимок с большой диафрагмой.



Снимок с малой диафрагмой.



1. Поверните дисковый селектор в положение **<Av>**.



2. Выберите желаемую диафрагму при помощи лимба .
  - Поворачивайте лимб  до тех пор, пока желаемая диафрагма не появится на дисплее.

3. **Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться на объекте.**
4. **Проверьте дисплей в видоискателе.**
5. **Нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**



- Если значение выдержки затвора 30" мигает, снимаемый сюжет слишком темный. В этом случае поворачивайте лимб  и устанавливайте диафрагму побольше (меньшее f-число) до тех пор, пока значение выдержки затвора не перестанет мигать на дисплее.
- Если значение выдержки затвора 2000 мигает, снимаемый сюжет слишком яркий. В этом случае поворачивайте лимб  и устанавливайте диафрагму поменьше (большее f-число) до тех пор, пока значение выдержки затвора не перестанет мигать на дисплее.



#### Индикация значений диафрагмы на дисплее

Значение диафрагмы может быть установлено и выведено на дисплей шагом в полную ступень и полступени, как показано ниже. Чем больше число, тем меньшим будет отверстие диафрагмы. Диапазон значений диафрагмы, выводимых на дисплей, зависит от прикрепленного к фотоаппарату объектива.

1.0 1.2 1.4 1.8 2.0 2.5 2.8 3.5 4.0 4.5 5.6 6.7 8.0 9.5 11 13 16 19 22 27 32 38 45 54 64

Если объектив не прикреплен к фотоаппарату, значение диафрагмы, выводимое на дисплее, будет равно "00".

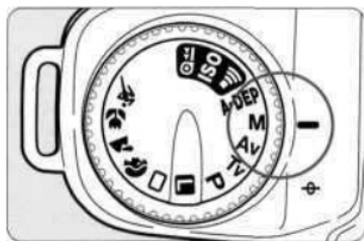
## Съемка портрета ночью со вспышкой

Когда вы хотите сделать фотоснимок кого-нибудь вне помещения при закате солнца или ночью, поверните дисковый селектор в положение <Av> и установите большую диафрагму (малое f-число). Вспышка осветит объект, а задний план будет экспонирован длинной выдержкой затвора. В результате этого вы получите естественный снимок с балансирующей экспозицией. Это называется замедленной синхронизацией затвора со вспышкой. См. стр. 54. В этом случае рекомендуется использование треножника. После срабатывания вспышки объект должен оставаться неподвижным до тех пор, пока экспонирование кадра на завершится.

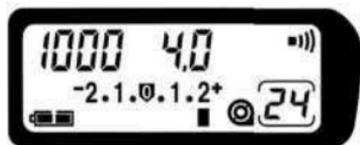
# M Ручная установка экспозиции



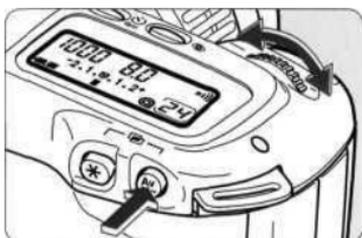
В этом режиме вы устанавливаете выдержку затвора и диафрагму, полностью управляя экспозицией. Экспозиционный уровень, соответствующий установленным вами выдержке и диафрагме, указывается на шкале экспозиционного уровня. Вы можете проверить, подойдет ли установленная экспозиция для съемки.



1. Поверните дисковый селектор в положение <M>.



2. Выберите желаемую выдержку затвора при помощи лимба <⌂>.
  - Поворачивайте лимб <⌂> до тех пор, пока желаемая выдержка затвора не появится на дисплее.



3. Выберите желаемое значение диафрагмы, нажав на кнопку  и повернув лимб .

- Поворачивайте лимб  до тех пор, пока желаемое значение диафрагмы не появится на дисплее.

4. Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться на объекте.

5. Проверьте дисплей в видоискателе.

6. Посмотрев на индикатор экспозиционного уровня, поправьте при необходимости экспозиционный уровень с помощью лимба .

Правильная экспозиция: Это стандартная контрольная метка для правильной экспозиции.

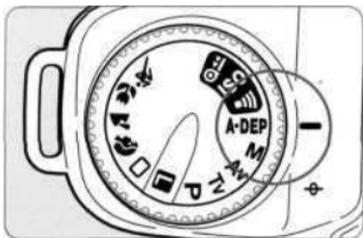
Передержка: Чтобы получить правильную экспозицию, установите более короткую выдержку затвора или меньшую диафрагму.

Недодержка: Чтобы получить правильную экспозицию, установите более длинную выдержку затвора или большую диафрагму.

7. Нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.

## A-DEP AE с автоматическим заданием глубины резкости

Это режим для автоматической установки большой глубины резкости между ближним и дальним объектом. Он эффективен для групповых и пейзажных снимков. Фотоаппарат использует широкую рамку АФ для определения самого ближнего и самого дальнего объекта, которые получатся на снимке резко сфокусированными.



1. Поверните дисковый селектор в положение <A-DEP>.



2. Наведите широкую рамку АФ на снимаемые объекты и нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться.



3. Проверьте дисплей в видоискателе и сделайте снимок.

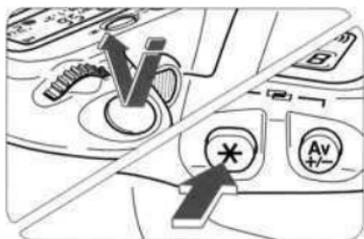
- На снимке, приведенном в качестве примера, резко сфокусированными получатся как мальчик слева, находящийся на расстоянии, так и мальчик справа, находящийся на переднем плане, поскольку оба мальчика покрыты широкой рамкой АФ.



- Если значение диафрагмы мигает, это указывает на то, что экспозиционный уровень установлен правильно, но желаемую глубину резкости получить невозможно. Используйте широкоугольный объектив или отойдите подальше от снимаемых объектов.
- В этом режиме съемки изменение установленной выдержки затвора и диафрагмы невозможно. Если фотоаппарат устанавливает длинную выдержку затвора, держите фотоаппарат неподвижно или используйте штатив.
- Если используется вспышка, результат будет таким же, как и в режиме <P> с использованием вспышки.
- Использование режима <A-DEP> невозможно, если переключатель режима фокусировки на объективе установлен в положение MF (или M на более ранних объективах).

## \* Частичный замер с использованием экспопамяти

В условиях высококонтрастного освещения, например, когда человек высвечен прожектором на темном фоне, экспонированный снимок в некоторых участках может получиться слишком ярким или слишком темным. Для получения более точной экспозиции в таких ситуациях используйте функцию экспопамяти для фиксации экспозиционного уровня для снимаемого объекта.



1. **Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину и уберите ваш палец с кнопки.**

- Значения экспозиции высветятся на дисплее видоискателя.

2. **Наведите кружок частичного замера на тот участок сюжета, для которого вы хотите зафиксировать экспозицию. Нажмите на кнопку <\*>.**

- Индикатор <\*> загорится в видоискателе и экспозиционный уровень зафиксируется в памяти.

- Отпустите кнопку спуска затвора перед нажатием на кнопку <\*>. Если вы нажмете на кнопку <\*> тогда, когда кнопка спуска затвора находится в нажатом положении, индикатор <\*> не загорится в видоискателе.

- Продолжайте нажимать на кнопку <\*> до тех пор, пока снимок не сделан.

3. **Когда вы нажимаете на кнопку <\*>, для фокусировки наводите на объект центральную рамку АФ [ ] .**

- Скомпонуйте кадр и продолжайте нажимать на кнопку <\*> и кнопку спуска затвора наполовину до тех пор, пока вы не сделаете снимок.

4. **Нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**



Кружок частичного замера.



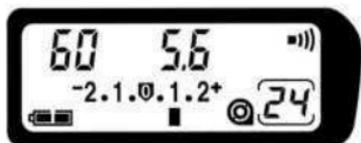
Центральная рамка АФ.



Выполняйте каждый последующий шаг в течение 6 секунд. Если вам потребовалось больше 6 секунд, необходимо начать все заново, с шага 1.

# Экспозиционная поправка

Изменение экспозиционного уровня, установленного фотоаппаратом, называется экспозиционной поправкой. Экспозиционная поправка может использоваться для того, чтобы намеренно сделать снимок темнее или светлее. Экспозиционная поправка может быть установлена до  $\pm 2$  ступеней шагом в полступени.



1. Выберите дисковым селектором любой режим Творческой Зоны за исключением режима <M>.
2. Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину и проверьте уровень экспозиции на дисплее.
3. Нажав и удерживая кнопку  $\langle \text{Av} \rangle$ , поворачивайте лимб  $\langle \text{Exposure} \rangle$  до тех пор, пока не установится желаемая величина экспозиционной поправки.
  - Плюсовая сторона шкалы указывает на передержку, а минусовая сторона шкалы указывает на недодержку.



- Чтобы отменить установленную величину экспозиционной поправки, установите индикатор уровня экспозиции в положение 0. Установленная величина экспозиционной поправки не отменяется автоматически, когда дисковый селектор установлен в положение  $\langle \text{M} \rangle$ .

## 4. Сделайте снимок.



- Установленная экспозиционная поправка отменяется, когда дисковый селектор устанавливается в один из режимов съемки Упрощенной Зоны.
- Предположив, что выдержка затвора 1/125 сек. и диафрагма f/5.6 обеспечат правильную экспозицию, величина экспозиционной поправки равная 1 ступени на плюсовой или минусовой стороне шкалы уровня экспозиции будет эквивалентна следующим значениям:

	-1 ступень ←	0	→ +1 ступень
Выдержка затвора	250 ←	125	→ 60
Диафрагма	8.0 ←	5.6	→ 4.0

## Фокусировка на объекты вне центра

Если вы хотите сфокусироваться на объект вне центра, находящийся за пределами широкой рамки АФ [ ], выполняйте операцию фиксации фокусировки, описанную ниже.



Широкая рамка АФ



1. **Нацельтесь широкой рамкой АФ на объект, затем нажмите на кнопку спуска затвора наполовину, чтобы сфокусироваться.**

- Индикатор "в фокусе" (●) загорится в видоискателе.

2. **Продолжайте нажимать на кнопку спуска затвора наполовину и скомпонуйте кадр по вашему желанию.**
3. **Нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**



### Использование центральной рамки АФ для фокусировки.

После нажатия на кнопку спуска затвора наполовину вы можете нажать на кнопку < \* > и затем на кнопку спуска затвора наполовину опять, чтобы сфокусироваться и установить правильную экспозицию центральной рамкой АФ. Этот прием эффективен для прицельной (более точной) фокусировки. См. стр. 45.

# Случаи отказа автофокуса (переключение на ручной фокус)

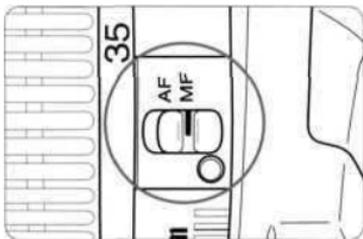
Фотоаппарат оснащен системой АФ высокой точности, которая способна сфокусироваться на почти любой тип объекта. Однако, автофокус может отказать (индикатор "в фокусе" при этом мигает) при фокусировке на следующие объекты.

## **Объекты, затрудняющие автоматическую фокусировку**

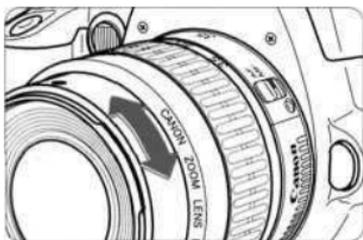
- а) Объекты низкой контрастности.  
Например: чистое голубое небо, одноцветные плоские поверхности и т.д.
- б) Объекты с сильным контрсветом или с высокой отражающей способностью.  
Например: отполированная поверхность автомобиля с высоким коэффициентом отражения.
- в) Заходящие друг за друга объекты, расположенные на разном расстоянии от фотоаппарата.  
Например: животное за решеткой в клетке.

В таких случаях сфокусируйтесь на какой-нибудь объект, находящийся на таком же расстоянии, как и снимаемый вами объект, затем зафиксируйте фокусировку перед перекомпоновкой кадра (См. стр. 47). Или же сфокусируйтесь вручную следующим образом.

## **Ручная фокусировка**



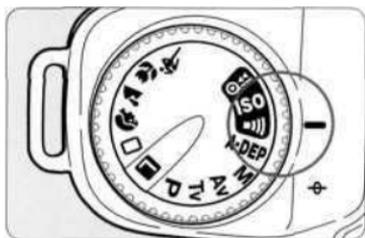
1. Установите переключатель фокусировки на объективе в положение MF (или M на более ранних объективах).



2. Поворачивайте фокусирующее кольцо до тех пор, пока объект не покажется резко сфокусированным в видоискателе.

## **🔊 Отключение звукового сигнала "в фокусе"**

Если звуковой сигнал "в фокусе" вызывает неудобства, его можно отключить в режимах Творческой Зоны.

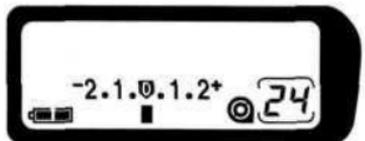


1. Поверните дисковый селектор в положение **<🔊>**.



2. Поверните лимб **<🔆>** и выведите "0" на ЖК дисплей.

- Чтобы включить звуковой сигнал "в фокусе" опять, выведите на дисплей "1"



3. Установите дисковый селектор в предыдущий режим.

- Символ **<🔊>** исчезнет с ЖК дисплея.

## Длительные выдержки (Bulb)

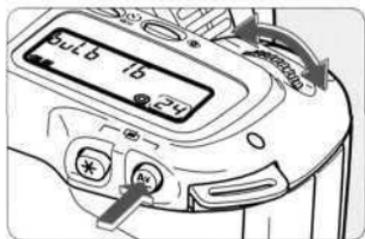
Когда установлена длительная выдержка (Bulb), вы можете экспонировать пленку в течение всего того времени, пока нажимаете на кнопку спуска затвора полностью. Длительные выдержки эффективны тогда, когда требуется длительное экспонирование пленки при съемке ночных сюжетов, фейерверка и т.д. В таких случаях удобно использовать дистанционный спуск RS-60E3 (продается отдельно), поскольку он освобождает вас от необходимости удерживать кнопку спуска затвора в нажатом положении при длительных выдержках.

1. Поверните дисковый селектор в положение <M>.



2. Поверните лимб <☀> и выведите на дисплей символ длительной выдержки *bulb*.

- Символ *bulb* следует за выдержкой 30".



3. Нажмите и удерживайте кнопку <Av +/->, затем поверните лимб <☀>, чтобы установить желаемую диафрагму.

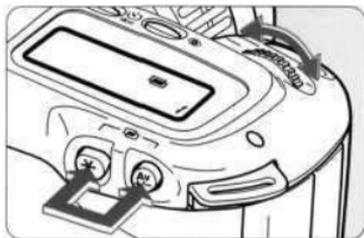


4. Скомпонуйте кадр, затем нажмите и удерживайте кнопку спуска затвора в полностью нажатом положении в зависимости от длительности экспонирования.

- Затвор остается открытым, пока кнопка спуска затвора нажата полностью.
- При экспонировании с длительной выдержкой символ *bulb* мигает на ЖК дисплее.
- С новым комплектом батареек продолжительность длительной выдержки при комнатной температуре может составлять около 6 часов.
- Длительную выдержку можно сочетать с многократным экспонированием кадра (см. стр. 51).

## Многократное экспонирование кадра

Один и тот же кадр можно экспонировать несколько раз для получения специального эффекта. Это возможно в режимах Творческой Зоны.



1. Нажмите на кнопки **<\*<Av +/->** одновременно, чтобы вывести символ **<[camera icon]>** на ЖК дисплей.



2. Поверните лимб **<[mode dial]>** и установите желаемое число многократных экспонирований.

- Удерживайте кнопки **<\*<Av +/->** в нажатом положении, пока вы поворачиваете лимб **<[mode dial]>**.
- На ЖК дисплее будет высвечиваться число многократных экспонирований.
- До 9 экспонирований может быть установлено на один кадр.
- Для отмены многократного экспонирования кадра установите " 1 " .



3. Скомпонуйте кадр и нажмите на кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.

- После первого экспонирования и при последующем нажатии на кнопку спуска затвора наполовину символ **<[camera icon]>** начинает мигать на ЖК дисплее. Это указывает на то, что установлено многократное экспонирование кадра.
- После того, как установленное число многократных экспонирований выполнено, пленка протягивается на следующий кадр, и происходит отключение режима многократного экспонирования.
- Для отмены режима многократного экспонирования до завершения оставшихся многократных экспонирований следуйте шагам 1 и 2, чтобы убрать символ **<[camera icon]>** с дисплея.



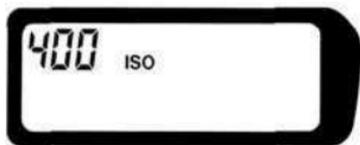
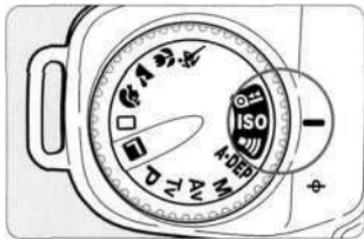
Перед многократным экспонированием одного и того же кадра фотопленки необходимо ввести экспозиционную поправку. Смотрите подраздел "Экспозиционная поправка" на стр. 46. В качестве общего указания ниже показана таблица величины экспозиционной поправки, устанавливаемой в зависимости от числа многократных экспонирований.

Число многократных экспонирований	2	3	4
Величина недодержки	-1.0 ступень	-1.5 ступени	-2.0 ступени

В таблице приводятся только предполагаемые величины экспозиционной поправки. Оптимальная величина зависит от сюжета. Экспериментируйте, чтобы найти оптимальную величину экспозиционной поправки.

## Установка чувствительности пленки (число единиц ISO)

Если пленка не имеет DX-кода, или если вы желаете установить другую чувствительность пленки, вы можете установить желаемую величину ISO вручную. Значение чувствительности пленки может быть установлено от 6 до 6400 ед.



### 1. Поверните дисковый селектор в положение <ISO>.

- Символ ISO и используемая в данный момент величина чувствительности пленки высветятся на ЖК дисплее.

### 2. Поворачивайте лимб <ISO> до тех пор, пока желаемая величина чувствительности пленки (число единиц ISO) не появится на ЖК дисплее.

### 3. Установите дисковый селектор в желаемый режим съемки.



Вручную установленная величина чувствительности пленки будет отменена при извлечении фотопленки и зарядке новой кассеты с DX-кодом.



Осуществлять фотосъемку с выдвинутой встроенной вспышкой очень легко.

- При использовании одного из режимов Упрощенной Зоны выдвигайте вспышку, если символ  $\langle \text{⚡} \rangle$  начинает мигать. Если встроенная вспышка уже выдвинута, она будет срабатывать при необходимости автоматически в условиях недостаточной освещенности или контрсвета.
- При использовании одного из режимов Творческой Зоны срабатывание вспышки возможно в любой момент, выдвигая встроенную вспышку. Вы также можете установить диафрагму для съемки со вспышкой и выдержку синхронизации (1/90 сек. или более длинную), и управление вспышкой будет автоматическим в зависимости от установленной вами диафрагмы.

# 4

## Использование встроенной вспышки

### Использование внешней EOS вспышки Speedlite.

Когда к фотоаппарату прикреплена внешняя EOS вспышка Speedlite серии EX, например, модель 220EX, 380EX или 550EX, осуществлять фотосъемку также легко, как и со встроенной вспышкой. Внешняя вспышка Speedlite эффективна для съемки больших групп людей, для световых эффектов при съемке портретов и т.д., когда требуется более высокая мощность импульса вспышки.

Функции, имеющиеся в наличии при съемке с одной из вспышек Speedlite серии EX, варьируют в зависимости от фотоаппарата. Поскольку модель EOS 88 является фотоаппаратом типа Б, в буклете инструкций для вспышки Speedlite смотрите тот раздел, который имеет отношение к фотоаппаратам типа Б.

# Использование встроенной вспышки

## В режиме Упрощенной Зоны

Если символ <⚡> мигает, выдвините встроенную вспышку. Встроенная вспышка будет срабатывать автоматически в условиях недостаточной освещенности или контрсвета.

## В режиме Творческой Зоны

При использовании одного из режимов Творческой Зоны выдвините встроенную вспышку.

- P** : Используйте этот режим для автоматической фотосъемки со вспышкой. Выдержка синхронизации со вспышкой и диафрагма будут установлены автоматически, как и в режиме <□> (Полной Автоматике).
- Tv** : Используйте этот режим, если вы хотите использовать выдержку синхронизации длиннее, чем 1/90 сек. Фотоаппарат автоматически установит диафрагму, обеспечивая правильное экспонирование заднего плана, а автоматическое управление мощностью вспышки обеспечит правильное экспонирование объекта съемки.
- Av** : Используйте этот режим, если вы хотите сами установить диафрагму для съемки со вспышкой. В этом режиме при съемке со вспышкой вы можете получить сбалансированную экспозицию между объектом и задним планом. Фотоаппарат автоматически установит необходимую выдержку замедленной синхронизации. Вспышка освещает объект, тогда как задний план экспонируется длинной выдержкой затвора.
- Не забудьте использовать треножник, когда устанавливается длинная выдержка синхронизации.
- M** : Этот режим позволяет вам установить как выдержку синхронизации, так и диафрагму для съемки со вспышкой. Снимаемый объект правильно экспонируется вспышкой, а задний план экспонируется выдержкой синхронизации со вспышкой и устанавливаемой вами диафрагмой.
- A-DEP** : Результат будет таким же, как и при использовании режима <P>.



- Если в режиме <Tv> или <M> при съемке со вспышкой вы установили выдержку синхронизации короче 1/90 сек., произойдет автоматическая установка на 1/90 сек.
- Одновременное использование внешней EOS вспышки Speedlite и встроенной вспышки невозможно.
- Перед тем, как прикрепить EOS вспышку Speedlite к фотоаппарату, задвиньте встроенную вспышку, если она выдвинута.



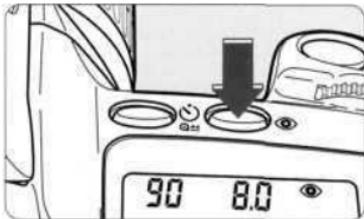
- При использовании встроенной вспышки находитеcь не менее 1 метра от объекта. В противном случае часть фотоснимка будет выглядеть затемненной.
- При использовании встроенной вспышки отсоединяйте от объектива светозащитную бленду. Светозащитная бленда, прикрепленная к объективу, приведет к частичному заграждению света от вспышки.

**Диапазон действия встроенной вспышки** (с объективом EF 35-80 мм f/4-5.6)

ISO	35 мм		80 мм	
	Негативная пленка	Обращаемая пленка	Негативная пленка	Обращаемая пленка
100	1 - 4,2 м	1 - 3 м	1 - 3 м	1 - 2,1 м
400	1 - 8,4 м	1,2-6 м	1 - 6 м	1 - 4,2 м

**👁 Уменьшение эффекта “красных глаз”**

При использовании вспышки в условиях недостаточной освещенности глаза снимаемого объекта могут получиться красными на фотографии. Эффект “красных глаз” вызывается отражением света вспышки от зрачков глаз. Функция уменьшения эффекта “красных глаз” фотоаппарата использует специальную лампу уменьшения эффекта “красных глаз”, которая мягко светит в глаза снимаемого объекта, сужая диаметр зрачков и радужной оболочки. Меньший размер зрачков снижает вероятность эффекта “красных глаз”. Функция уменьшения эффекта “красных глаз” может быть установлена в любом режиме съемки.



Индикатор “лампа уменьшения эффекта “красных глаз” включена”

**1. Нажмите на кнопку .**

- Проверьте, появился ли символ  на ЖК дисплее.
- Для отключения функции уменьшения эффекта “красных глаз” нажмите на  кнопку опять.

**2. Выдвините встроенную вспышку.**

- Когда вы нажмете на кнопку спуска затвора полностью, лампа уменьшения эффекта “красных глаз” загорится, и снимок будет сделан через примерно 1 секунду.
- Снимок невозможно сделать тогда, когда лампа уменьшения эффекта “красных глаз” горит.



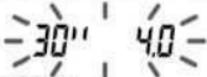
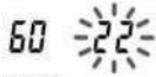
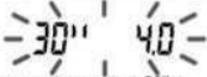
- Лампа уменьшения эффекта “красных глаз” может также загораться, когда фотоаппарату прикреплена внешняя EOS вспышка Speedlite (серии EX).
- Заметьте, что некоторые объекты реагируют на действие лампы уменьшения эффекта “красных глаз” больше, а некоторые меньше.



- Функция уменьшения эффекта “красных глаз” эффективна только тогда, когда объект смотрит прямо на лампу. Напоминайте объекту смотреть на лампу.
- Чтобы увеличить эффективность функции уменьшения эффекта красных глаз”, увеличьте уровень освещения в комнате или приблизьтесь к снимаемому объекту.

# Справочная информация

## Предупреждения при неправильной экспозиции (мигающий дисплей)

Режим съемки	Мигающий индикатор	Описание	Контрмеры
<b>P</b>	 Выдержка затвора 30'' и максимальная диафрагма объектива	Объект слишком темный.	Используйте вспышку.
	 Выдержка затвора 1/2000 и минимальная диафрагма объектива	Объект слишком яркий.	Прикрепите к объективу нейтральный (ND) светофильтр или используйте менее чувствительную пленку.
<b>Tv</b>	 Максимальная диафрагма объектива	Снимок будет недодержан.	Повернув главный лимб, установите более длинную выдержку.
	 Минимальная диафрагма объектива	Снимок будет передержан.	Повернув главный лимб, установите более короткую выдержку.
<b>Av</b>	 Выдержка затвора 30''	Снимок будет недодержан.	Повернув главный лимб, установите диафрагму побольше.
	 Выдержка затвора 1/2000	Снимок будет передержан.	Повернув главный лимб, установите диафрагму поменьше.
<b>A-DEP</b>	 Минимальная диафрагма объектива	Желаемую глубину резкости получить невозможно.	1) Отойдите от снимаемого объекта и попробуйте опять. 2) При использовании зум-объектива (с трансфокатором) установите самое короткое фокусное расстояние.
	 Выдержка затвора 30'' и максимальная диафрагма объектива	Объект слишком темный.	Используйте вспышку. Результат будет таким же, как и в режиме <P>.
	 Выдержка затвора 1/2000 сек. и минимальная диафрагма объектива	Объект слишком яркий.	Прикрепите к объективу нейтральный (ND) светофильтр или используйте менее чувствительную пленку.

## Таблица установки выдержки синхронизации и диафрагмы при съемке со вспышкой.

Режим съемки	Выдержка синхронизации	Диафрагма со вспышкой
<b>P</b>	Автоматически устанавливается выдержка синхронизации 1/90 сек.	Диафрагма устанавливается автоматически согласно TTL-программе.
<b>Tv</b>	Любая выдержка синхронизации от 1/90 сек. и длиннее может быть установлена вручную.*	Диафрагма устанавливается автоматически в зависимости от установленной вами выдержки синхронизации.
<b>Av</b>	Выдержка синхронизации устанавливается автоматически в диапазоне от 30" до 1/90 сек. в зависимости от установленной вами диафрагмы.	Вы устанавливаете диафрагму для съемки со вспышкой вручную.
<b>M</b>	Любая выдержка синхронизации от 1/90 сек. и длиннее может быть установлена вручную.*	

\* Если устанавливается выдержка синхронизации короче 1/90 сек., произойдет автоматическая установка на 1/90 сек.

## Режимы АФ и протяжки фото пленки

Режим протяжки пленки	Однокадровый АФ	AI Servo АФ
<b>Однокадровая</b>	Снимок невозможно сделать до тех пор, пока не завершится фокусировка. По завершении фокусировки она сразу же фиксируется. Показания оценочного экспозиционного замера также фиксируются (экспопамять). (Экспозиционные параметры сохраняются в памяти до тех пор, пока снимок не сделан.)	Автофокусировка продолжается в соответствии с движением объекта. Значения экспозиции определяются в момент экспонирования кадра.
<b>Непрерывная</b>	Описанные выше операции выполняются и во время непрерывной съемки (со скоростью примерно 1 кадра в секунду).	Описанные выше операции выполняются и во время непрерывной съемки. Автофокусировка продолжается в течение непрерывной съемки (со скоростью примерно 1 кадра в секунду).

## Основные фотографические термины

### Экспозиция

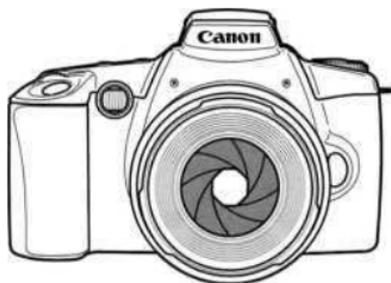
Экспонирование пленки происходит под воздействием света. Правильная экспозиция получается в том случае, когда фотопленка экспонируется необходимым количеством света согласно ее чувствительности к свету. Правильная экспозиция регулируется выдержкой затвора и диафрагмой фотоаппарата.

### Выдержка затвора

Под выдержкой затвора понимается промежуток времени, в течение которого затвор фотоаппарата остается открытым, подвергая пленку свету, проникающему через объектив. Значение выдержки затвора высвечивается на ЖК дисплее и в видоискателе фотоаппарата. Диапазон выдержек составляет от 30 до 1/2000 сек. и включает длительную выдержку (Bulb).

### Диафрагма

Величина диафрагмы (f-число) указывает на размер отверстия диафрагмы в объективе. Она используется для регулирования количества света, попадающего на фотопленку. Значение диафрагмы высвечивается на ЖК дисплее и в видоискателе фотоаппарата. В зависимости от объектива, прикрепленного к фотоаппарату, диапазон устанавливаемых значений диафрагмы может составлять от 10 до 64.



### Чувствительность пленки (число единиц ISO)

Величина чувствительности пленки (число единиц ISO) указывает на уровень чувствительности пленки к свету. Чем больше число единиц ISO, тем выше чувствительность пленки к свету. Следовательно, фотопленка с величиной чувствительности ISO 400 и выше подходит для съемки в условиях малой освещенности. Величина чувствительности пленки (число единиц ISO) устанавливается в соответствии со стандартами, принятыми Международной организацией по стандартизации (International Standards Organisation (ISO)). Фотоаппаратом можно устанавливать чувствительность пленки в диапазоне от 6 до 6400 единиц. Величина чувствительности фотопленки выводится на ЖК дисплей и в видоискателе.

## Глубина резкости

Это протяженность пространства перед и позади точки оптимального фокуса, где можно получить приемлемый фокус. Чем меньше диафрагма (большее  $f$ -число), тем больше глубина резкости. И чем больше диафрагма (меньшее  $f$ -число), тем меньше глубина резкости.

На глубину резкости влияют приведенные ниже факторы:

- (1) Меньшая диафрагма (большее  $f$ -число) увеличивает глубину резкости. Например, с диафрагмой  $f/8$  можно получить большую глубину резкости, чем с диафрагмой  $f/4.5$ .
- (2) Объектив с более коротким фокусным расстоянием увеличивает глубину резкости.  
С широкоугольным объективом можно получить большую глубину резкости, **чем** с телефотообъективом.
- (3) Большее расстояние между фотоаппаратом и снимаемым объектом увеличивает глубину резкости.
- (4) Глубина резкости позади точки оптимального фокуса больше глубины резкости перед точкой оптимального фокуса.



Снимок с диафрагмой  $f/2$ .



Снимок с диафрагмой  $f/22$ .

## Руководство по устранению неисправностей

В случае возникновения проблемы с вашим фотоаппаратом просмотрите сначала данное руководство по устранению неисправностей.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения	Стр.
<b>1. На ЖК дисплее ничего не выводится.</b>	Снизился заряд батареек.	Замените батарейки новыми.	16
	Батарейки установлены неправильно.	Установите батарейки правильно.	16
<b>2. Затвор не срабатывает.</b>	Пленка заряжена неправильно. (Число кадров не выведено на ЖК дисплее).	Зарядите пленку правильно.	20
	Перемотанная пленка осталась в фотоаппарате. (На счетчике кадров на ЖК дисплее ничего не выведено).	Извлеките кассету с пленкой и зарядите новую кассету.	20
	Фокусировка не состоялась. (Индикатор "в фокусе" мигает в видискателе).	Нажимайте на кнопку спуска затвора наполовину до тех пор, пока фокусировка не завершится. Если фокусировку произвести не удастся, установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение MF (или M) и сфокусируйтесь вручную при помощи фокусировочного кольца.	19 48
<b>3. Фотоснимок получился размытым.</b>	Переключатель режима фокусировки на объективе был установлен в положение MF (или M).	Установите переключатель режима фокусировки на объективе в положение AF (автофокус).	18
	Выдержка затвора была слишком длинной, чтобы предотвратить размытость, вызванную эффектом дрожания фотоаппарата.	Нажимайте на кнопку спуска затвора плавно, не вызывая эффекта дрожания фотоаппарата, или используйте более короткую выдержку затвора.	19
<b>4. Символ <i>bc</i> высвечен на ЖК дисплее.</b>	Заряд батареек очень низкий.	Замените батарейки новыми и проверьте, исчез ли символ <i>bc</i> . и выведен ли уровень заряда батареек на ЖК дисплее.	17
	Функционирование фотоаппарата нарушено.	Нажмите на кнопку спуска затвора наполовину. Символ <i>bc</i> при этом должен исчезнуть, и уровень заряда батареек должен появиться на дисплее. * Если символ <i>bc</i> остался на дисплее после выполнения вышеприведенной операции, фотоаппарат неисправен. Отнесите его в ближайший центр технического обслуживания фирмы Canon, чтобы его отремонтировали.	17 обратная сторона буклета

## Основные аксессуары (продаются отдельно)



### Рукоятка GR-80TP

Рукоятка GR-80TP увеличивает ручку фотоаппарата, способствуя более легкому удерживанию при съемке. Рукоятка также раскладывается в мини-треножник для съемки с таймером автоспуска или с низкого угла.



### Экстендер окуляра EP-EX15

Когда он прикреплен к фотоаппарату, экстендер увеличивает расстояние обзора видоискателя EOS фотоаппарата на 15мм. Увеличение видоискателя также становится 0.5x.



### Линзы диоптрийной коррекции

Линза окуляра фотоаппарата имеет -1 дпт. Прикрепив линзу диоптрийной коррекции серии E к окуляру, пользователи с близорукостью или дальнозоркостью могут отчетливо видеть видоискатель без очков. Имеется десять линз диоптрийной коррекции. Когда вы подбираете линзу диоптрийной коррекции, прикрепите ее к окуляру и посмотрите в видоискатель, чтобы проверить, подходит ли она для вашего зрения.

- Число на линзе диоптрийной коррекции указывает на общую диоптрию (единицу оптической силы), когда линза прикреплена к окуляру фотоаппарата. Оно не указывает на оптическую силу самой линзы диоптрийной коррекции.



### Дистанционный спуск RS-60E3

Специальный тросик для съемки с треножником. Идеально подходит для макросъемки и съемки с длительной выдержкой (bulb). Подсоединяется к гнезду дистанционного управления фотоаппарата.

# Справочная информация



## Батарейный блок BP-8

Внешний батарейный блок, в который помещаются широко распространенные пальчиковые батарейки размером AA, обеспечивающие питание для фотоаппарата вместо литиевых батареек CR123 (или DL123A). Очень удобно, когда у вас нет в наличии литиевых батареек.



## EOS вспышки Speedlite серии EX

Мощная модель 380EX (ведущее число 38, ISO 100, в метрах), компактная модель 220EX (ведущее число 22, ISO 100, в метрах) и модель 550EX (ведущее число 55, ISO 100, в метрах). Вспышки прикрепляются к контактному башмаку фотоаппарата.



## Футляры для фотоаппарата EF8-L и EF8-LL

Специально изготовленные футляры, в которые помещается фотоаппарат со следующими объективами:

EF8-L: EF 35-80мм f/4-5.6 III

EF8-LL: EF 28-80мм f/3.5-5.6

EF 80-200мм f/4.5-5.6 II



При съемке с внешней вспышкой рекомендуется использование EOS вспышки Speedlite. Использование пампы-вспышки (оснащенной электрическими контактами на ножке, прикрепляемой к контактному башмаку), высоковольтной фотовспышки или аксессуаров для вспышки других марок может привести к неправильному срабатыванию или нарушению функционирования фотоаппарата.

## Технические характеристики

### ■ Тип

Размер кадра	35мм однообъективный зеркальный фотоаппарат с затвором в фокальной плоскости, системами автофокусировки и автоматической установки экспозиции, встроенными моторным приводом и вспышкой. QD модель также имеет кварцевую датирующую крышку.
Совместимые объективы	24 мм x 36 мм
Крепление объективов	Canon EF объективы Canon EF крепление (полностью электронное управление)

### ■ Видоискатель

Тип	Пентапризма на уровне глаз с крышеобразным зеркалом
Покрытие площади изображения	90% по вертикали и горизонтали
Увеличение	0.7x (с 50мм объективом, установленным на бесконечность)
Стандартная диоптрийная настройка	-1 дпт. (поле зрения 18,5 мм)
Фокусирующий экран	Несъемный экран нового типа с лазерным матированием
Информация в видоискателе	(1) На экране видоискателя: рамки АФ, кружок частичного замера. (2) Под экраном видоискателя: значение выдержки затвора, диафрагмы, величина экспозиционной поправки, символ экспозамати, индикатор готовности вспышки, символ "вспышка включена", символ уменьшения эффекта "красных глаз", индикатор "в фокусе" (AF или MF).
Зеркало	Быстродействующее полупрозрачное зеркало (отсутствие виньетирования с объективом EF 600мм f/4L USM или короче).

### ■ Управление экспозицией

Экспонетрическая система	TTL замер при максимально открытой диафрагме с использованием 6-зонного кремниевого фотозлемента. (1) Оценочный замер (сопряжен с 3 фокусирующими точками). (2) Частичный замер (устанавливается автоматически при использовании экспозамати), покрывающий примерно 9,5% экрана видоискателя. (3) Замер по всему полю с приоритетом центра (устанавливается автоматически в режиме ручной установки экспозиции).
Режимы съемки	(1) Программная АЭ (с возможным сдвигом программы), (2) АЭ с приоритетом выдержки затвора, (3) АЭ с приоритетом диафрагмы, (4) АЭ с заданием глубины резкости, (5) Полностью автоматический режим, (6) Четыре типовых режима с программным управлением изображения ("Портрет", "Пейзаж", "Макросъемка", "Спорт"), (7) АЭ для съемки со вспышкой: TTL программная АЭ для съемки со вспышками Speedlite серии EX, TTL программная АЭ для съемки со встроенной вспышкой, А-TTL программная АЭ для съемки со вспышками Speedlite серии EZ, (8) Ручной режим.
Предупреждение об эффекте дрожания фотоаппарата	В режимах Упрощенной Зоны значение выдержки затвора мигает (с частотой 2 Гц), если она длиннее, чем обратная величина фокусного расстояния объектива.
Диапазон работы экспонетрической системы	EV 2-20 (при температуре 20°C и нормальной влажности с 50мм f/1.4 объективом, ISO 100).
Диапазон чувствительности пленки (ISO)	ISO 6-6400 ед. (устанавливается автоматически при использовании пленки с DX-кодом в диапазоне ISO 25-5000 шагом в 1/3 ступени).
Экспозиционная поправка: Экспозаматя:	Ручная экспозиционная поправка: до $\pm 2$ ступеней шагом в полступени. (1) Автоматическая экспозаматя Автоматическая экспозаматя по завершении фокусировки в режимах однокадрового АФ и оценочного замера. (2) Ручное активирование кнопкой экспозамати (и кнопкой спуска затвора) Экспозаматя для участка, покрываемого кружком частичного замера.
Многokrатное экспонирование:	До 9 экспонирований одного кадра (автоматическое отключение по завершении всех установленных многократных экспонирований).

# Справочная информация

## ■ Автофокус

управление АФ

Фокусирующие точки

Рабочий диапазон системы АФ

Выбор фокусирующей точки

Режимы фокусировки

Вспомогательная подсветка системы АФ

## ■ Затвор

Тип

Отрабатываемые выдержки затвора

Максим, короткая выдержка синхронизации со вспышкой

Механизм спуска затвора

Таймер автоспуска

## ■ Транспортировка пленки

Зарядка пленки

Протяжка пленки

Обратная перемотка пленки

Уровень шумов при обратной перемотке

## ■ Встроенная вспышка

Тип

Диафрагма для съемки со вспышкой

Выдержка синхронизации со вспышкой

Экспомер при съемке со вспышкой

Диапазон действия вспышки

TTL-CT-SIR (through-the-lens cross-type secondary image registration - крестовая регистрация вторичного изображения, проходящего через объектив) с мультисенсором BASIS (Base-stored image sensor - сенсор изображения с записанной базой).

3(1 + 1)

EV 1.5-18 (ISO 100)

Автоматический.

(1) Однокадровый АФ: автофокус фиксируется по завершении фокусировки.

Спуск затвора возможен только тогда, когда резкость на объект наведена.

(2) AI Focus АФ: если объект, на который была наведена резкость е однокадровом АФ, начинает приближаться или отдаляться, происходит автоматическое переключение в режим AI Servo АФ.

(3) Ручная фокусировка: возможна, установив переключатель режима фокусировки в положение MF (или M) и поворачивая фокусирующее кольцо.

При необходимости встроенная лампа вспомогательной подсветки системы АФ загорается автоматически.

В фокальной плоскости, с вертикальным движением шторок и электронным управлением всеми выдержками.

1/2000 - 30 сек. (шагом в 1/2 ступени), и длительная выдержка (bulb).

1/90 сек. (X-синхр.).

Плавный электромагнитный спусковой механизм.

Электронно управляемый с 10-секундной задержкой.

Автоматическая с предварительной перемоткой на приемную бобину.

Автоматическая. (1) Однокадровая съемка. (2) Непрерывная съемка (с максим, скоростью 1 кадра в сек.)

(1) Автоматическая по окончании катушки.

(2) Обратная перемотка недоотснятой пленки активируется дисковым селектором и кнопкой обратной перемотки пленки.

Примерно 60 dB.

Убирающаяся TTL автовспышка (серийно управляемая).

(1) Ведущее число - 12 (ISO 100. в метрах).

(2) Время перезарядки: примерно 2 сек.

(3) Угол покрытия вспышкой: покрывает угол зрения 28 мм объектива.

(1) В режимах "Полная автоматика" и P: автоматически устанавливается TTL программой.

(2) В режиме Av и ручном режиме: устанавливается вручную.

(3) В режиме Tv: устанавливается автоматически в зависимости от выдержки затвора.

(1) В режимах "Полная автоматика" и P: автоматически устанавливается на 1/90 сек.

(2) В режиме Av: автоматически устанавливается в диапазоне от 30" до 1/90 сек. в зависимости от диафрагмы.

(3) В режиме Tv и ручном режиме: устанавливается вручную на 1/90 сек. или более длинную шагом в полступени.

TTL замер света, отраженного от пленки (сопряжен с 3 фокусируемыми точками).

С цветной негативной пленкой и f/1.4 объективом:

ISO 100: 1 - 12 м. ISO 400: 1 - 24 м

Уменьшение эффекта  
"красных глаз"

Встроенная лампа уменьшения эффекта "красных глаз" может быть включена или выключена во всех режимах съемки. Спуск затвора блокируется на примерно 1.25 сек.

#### ■ Другие характеристики

Контакты для вспышки  
Совместимость с внешними  
вспышками  
Дистанционное управление

X-синхронизации для прямого подсоединения к контактному башмаку.

Источник питания  
Энергоемкость батареек

Совместимость с A-TTL и TTL системами автовспышки.

Гнездо с 2.5 мм диаметром для отдельно приобретаемого дистанционного спуска RS-60E3.

Две литиевые батарейки типа CR123A (или DL123A).

Число катушек 24-кадровой пленки при 50% использовании вспышки: примерно 25 катушек при 20° C, примерно 15 катушек при -10° C.

Один из трех уровней заряда батареек автоматически высвечивается при переключении дискового секлктора из положения L.

Проверка заряда батареек

145 (Ш) x 92 (В) x 61.9 (Д)

Размеры (мм)

Вес (только корпус)

345 г (+ 15 г для модели QD (с датирующей крышкой))

## Дополнительный батарейный блок ВР-8 (для батареек размером АА)

Используйте батарейный блок ВР-8 АА, если вы хотите использовать пальчиковые батарейки размером АА. Возможно использование щелочных батареек (типа LR6) или никель-кадмиевых батареек (типа KR15/51) размером АА.



Рекомендуется использовать щелочно-марганцевые или никель-кадмиевые батарейки. Литиевые батарейки размером АА использовать нельзя, поскольку эти высоковольтные батарейки могут повредить электронные схемы фотоаппарата.

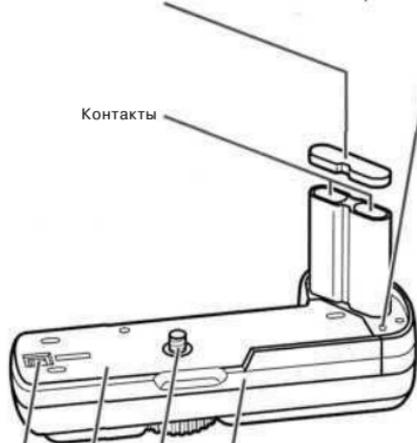
## Назначение частей

Защитная насадка для контактов

Направляющий штырь

Отсек для хранения крышки батарейного отсека фотоаппарата

Контакты

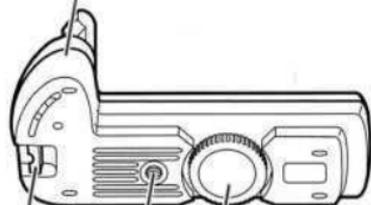


Магазин под батарейки

Прикрепляющий винт

Крышка магазина под батарейки

Рычажок замка магазина под батарейки



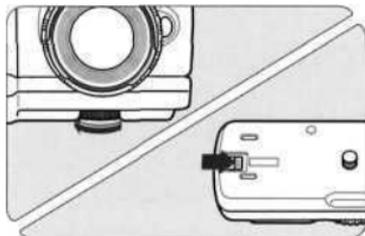
Прикрепляющая головка

Гнездо для треножника

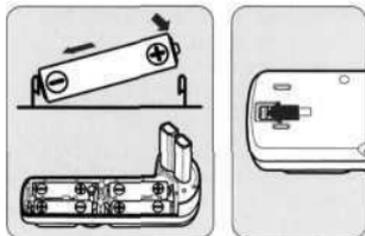
Ушко для ремня

**Установка батареек**

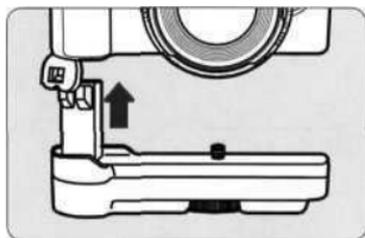
1. Поверните прикрепляющую головку по направлению стрелки и снимите батарейный блок AA с фотоаппарата.
2. Сместите рычажок замка магазина под батарейки, чтобы открыть и снять крышку отсека.



3. Установите батарейки, как указано на магазине под батарейки, соблюдая полярность положительного и отрицательного контакта каждой батарейки. Устанавливайте батарейку отрицательным контактом вперед, затем, слегка нажав батарейкой на отрицательный контакт магазина, подгоните положительный контакт.

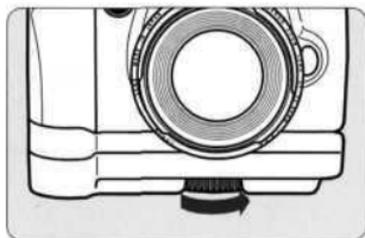


4. Наденьте крышку на магазин под батарейки и задвиньте магазин, как показано стрелкой, чтобы замкнуть крышку.



5. Контакты батарейного блока AA помещаются таким образом в батарейный отсек фотоаппарата. Храните крышку батарейного отсека фотоаппарата в специальном отсеке батарейного блока AA.

6. Поверните прикрепляющую головку по направлению стрелки до упора.



## Энергоемкость батарейного блока AA, выраженная в катушках пленки

Температура	Энергоемкость (кол-во катушек) (при съемке без вспышки)	
	Щелочно-марганцевые батарейки размером AA	Никель-кадмиевые батарейки размером AA
Нормальная температура (+20° C)	100	75
Низкая температура (-10° C)	5	50

- Данные основаны на стандартном методе тестирования фирмы Canon с использованием новых батареек, 35-80мм f4.5-5.6 III объектива и 24-кадровой пленки.
- Работа автофокуса или пробная съемка без фотопленки снизят общую энергоемкость блока.



Вы можете снять батарейный блок AA и использовать литиевые батарейки (типа CR123A/DL123A). Если вы используете литиевые батарейки, смотрите, пожалуйста, страницу 16.



1. Батарейный блок AA предназначен для использования только со щелочно-марганцевыми батарейками типа LR6 или с никель-кадмиевыми батарейками типа R15/51 размером AA. Использовать другой тип батареек нельзя.
2. Не смешивайте различные типы батареек в батарейном блоке AA (например, одновременное использование как щелочно-марганцевых, так и никель-кадмиевых батареек).
3. При замене батареек блока заменяйте все четыре батарейки одновременно.
4. Во избежание короткого замыкания всегда соблюдайте полярность положительных и отрицательных контактов.

Объектив		EF 35-80 мм f/4-5,6 III	EF 38-76 мм 1/4,5-5,6	EF 80-200 мм 1/4,5-5,6 II
Угол зрения	По диагонали	63° - 30°	60° - 32°	30° - 12°
	По вертикали	38° - 17°	34° - 18°	17° - 7°
	По горизонтали	54° - 25°	50° - 27°	25° - 10°
Конфигурация объектива (элементы/группы)		8/8	6/6	10/7
Минимальная диафрагма		f/22-f/32	f/22-f/27	f/22-f/27
Диапазон фокусирования		от 0.4 м до бесконечности	от 0.58 м до бесконечности	от 1.5 м до бесконечности
Максимальное увеличение (широкий угол/телефотообъектив)		0.11/0.23X	0.08/0.15x	0.65/0.16x
Диаметр фильтра и возможное число фильтров		52 мм, 1	52 мм, 1	52 мм, 1
Макс, диаметр x длина		65 x 63.5 мм	65 x 63.8 мм	69 x 78.5 мм
Вес		175 г	155 г	250 г
Светозащитная бленда (продается отдельно)		EW-54 II	EW-54	ET-54

- Все характеристики были получены в соответствии со стандартными методами тестирования фирмы Canon.
- Технические характеристики и внешний вид модели могут быть изменены без уведомления.

# Алфавитный указатель

<b>А</b>	
AI Focus AF	24
Аксессуары	61
A-DEP AЭ с автоматическим заданием глубины резкости	44
Av AЭ с приоритетом диафрагмы	40
Тv AЭ с приоритетом затвора	38
6-секундная активация фотоаппарата	37

<b>Б</b>	
Батарейки	
Проверка заряда батареек	17
Установка батареек	16
Батарейный блок BP-8 AA (приобретается отдельно)	66

<b>В</b>	
Внешние EOS вспышки Speedlite	53
Вспомогательная подсветка системы AF	33
Встроенная вспышка. Применение	54
Выдержка затвора	58
Выдержки синхронизации и диафрагма со вспышкой	57

<b>Г</b>	
Глубина резкости	59

<b>Д</b>	
Дата и время	
Изменение даты/времени	33
Впечатывание даты/времени	32
Дисковый селектор	14
Диапазон действия встроенной вспышки	55
Диафрагма	58
Длительная выдержка (bulb)	50

<b>Ж</b>	
ЖК дисплей	12

<b>З</b>	
Замер по всему полю с приоритетом центра	34
Звуковой сигнал. Отключение	49
Зона упрощенных режимов	14
Зона установки функций	14

<b>И</b>	
Информация в видеоскителе	13

<b>К</b>	
Как правильно держать фотоаппарат	22
Кварцевая датирующая крышка. Замена батарейки	33
Кнопка спуска затвора	19
Нажатие полностью	19
Нажатие наполовину	19
Крышка для окуляра	31

<b>М</b>	
Мигающий символ <b>bc</b>	7
 Многократное экспонирование кадра	51

<b>Н</b>	
Назначение частей	10
Непрерывная съемка	34

<b>О</b>	
Объектив	
Прикрепление и отсоединение объектива	18
Технические характеристики объективов	69
Однокадровый AF	34
Оценочный замер	34

<b>П</b>	
Пленка	
Зарядка пленки	20
Перемотка недоотснятой пленки	21
Установка чувствительности пленки	52
Величина чувствительности пленки	58
Извлечение пленки	20
<b>P</b> Программная AЭ	36

<b>Р</b>	
Различия между режимами Р и "Полная автоматика"	37
 Режим "Макросъемка"	28
 Режим "Пейзаж"	27
 Режим "Полная Автоматика"	24
 Режим "Портрет"	26
 Режим "Спорт"	29
Режимы программного управления изображением	14
Режимы AF и протяжки пленки	57
Ремень. Прикрепление	15
Руководство по устранению неисправностей	60
Ручная фокусировка	48
М Ручная установка экспозиции	42

<b>С</b>	
Сдвиг программы	37
Случаи отказа автофокуса (переключение на ручной фокус)	48
Съемка портрета ночью со вспышкой	41

<b>Т</b>	
Таблица наличия функций в каждом режиме	34
 Таймер автоспуска	30
Творческая Зона	14

<b>У</b>	
Уменьшение эффекта "красных глаз"	55

<b>Ф</b>	
Фокусировка на объекты вне центра	47

<b>Ч</b>	
Частичный замер	34
 Частичный замер с использованием экспозапямяти	45

<b>Э</b>	
Экспозиционная поправка	46
Экспозиция	58
Экспозиция (мигающий дисплей)	56
Экспозапямять	45
Энергоемкость батареек	17

Это устройство соответствует требованиям Части 15 Правил FCC (Federal Communications Commission) - Федеральной комиссии связи, далее ФКС. Работа этого устройства обусловлена следующими двумя положениями: (1) Это устройство не должно приводить к помехам, и (2) это устройство должно допускать любые помехи, включая те, что могут привести к неудовлетворительной работе.

В оборудование не должны вводиться никаких изменений или модификаций, за исключением тех, что указаны в этом руководстве. Если такие изменения или модификации введены, от Вас может потребоваться прекращение пользования данным оборудованием.

Это оборудование прошло испытания и отвечает предельным отклонениям, вызванным цифровым устройством класса В, в соответствии с частью 15 Правил ФКС. Эти допустимые предельные отклонения предусмотрены для обеспечения достаточной защиты домашнего оборудования от помех. Это устройство генерирует, использует и может испускать энергию определенной радиочастоты, если оно не используется в соответствии с данным руководством, это может привести к помехам радиосвязи.

Однако, не существует гарантии, что помехи будут отсутствовать при некоторых условиях пользования. Если использование этого оборудования приводит к помехам радио- или телеприема, что можно определить, включив и выключив данное оборудование, пользователь может попытаться предотвратить помехи, приняв следующие меры:

- Повернув или переместив принимающую антенну.
- Увеличив расстояние между оборудованием и приемным устройством.
- Обратившись к дилеру или опытному радио/теле инженеру за помощью.

Этот цифровой аппарат не превышает допустимые предельные отклонения класса В для радиопомех, вызванных цифровым устройством, как указано в стандартах под названием "Цифровые аппараты" для оборудования, способного вызвать такие помехи, ICES-003 промышленности Канады.



Знак CE - символ соответствия директивам Европейского Сообщества.



## **Canon Inc.**

30-2, Shimomaruko 3-Chome, Ohta-Ku, Tokyo 146-8501, Japan

## **Canon Europa N.V.**

P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, the Netherlands  
www.canon-europa.com

## **Canon North-East Oy**

Takomotie 4, P.O. Box 80  
FIN-00381 Helsinki, Finland  
www.canon.ru

## **Представительства Canon в Москве:**

Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5  
113054 Москва

Тел.: +7(095)258 5600

Факс: +7(095) 258 5601

Эл. адрес: info@canon.ru

## **в Санкт-Петербурге:**

Конногвардейский бульвар 3, офис 3

190000 Санкт-Петербург

Тел.: +7(812)326 6100

Факс: +7(812) 326 6109

Эл. адрес: spb.info@canon.ru

## **в Киеве:**

ул. Ивана Франко 36,

01030 Киев, Украина

Тел.: +380(44)246 5507

Факс: +380(44) 246 5508

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua

Данный буклет инструкций издан в январе 1999 года. За информацией о совместимости фотоаппарата с аксессуарами, приобретенными после этой даты, обращайтесь в ближайший сервисный центр Canon.